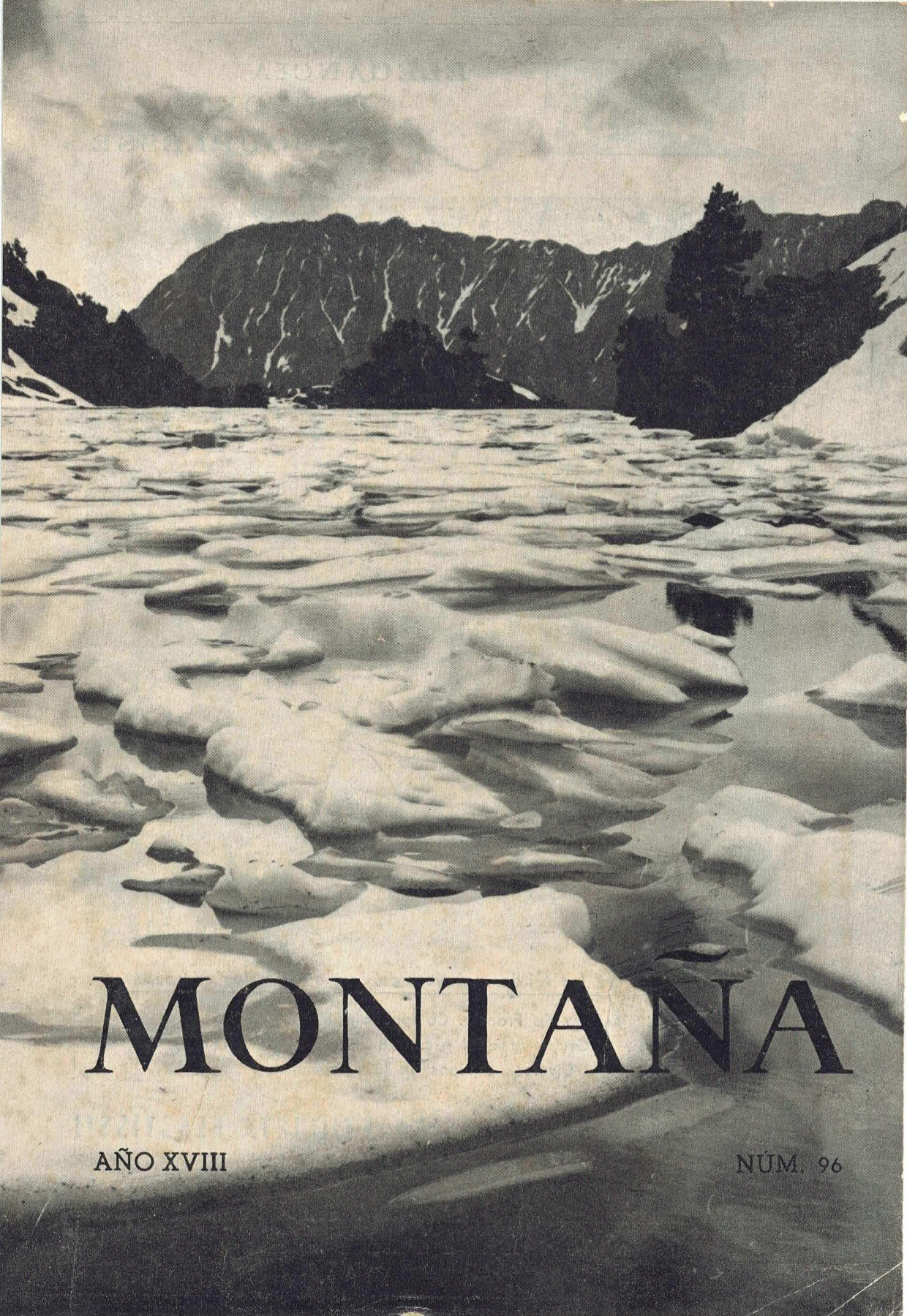


MONTAÑA

AÑO XVIII

NÚM. 96

BREVET
ELASTISS
INTERNATIONAL

ELEGANCIA
CONFORT
SOUPLESSE



El campeón de los tejidos elásticos equipa a todos los campeones

Equipo de Francia. Campeonato mundial SKI
Grupo español escalada a los Andes
Diversos equipos en la Olimpíada

EXIJA EN SUS PRENDAS LA ETIQUETA ELASTISS!!

ELASTISS, S. A. - Vergara, 13, 6.º - Tel. 232 20 65 - BARCELONA

lo mejor...



del mercado mundial
lo escoge personal experto para

DEPORTES

Witty

ARAGON, 261 - TEL. 215 18 29
B A R C E L O N A



DE "WITTY" ESPECIALISTAS
ACONSEJAN Y PREPARAN
LO MAS ADECUADO

para Vd



"la ballena alegre"

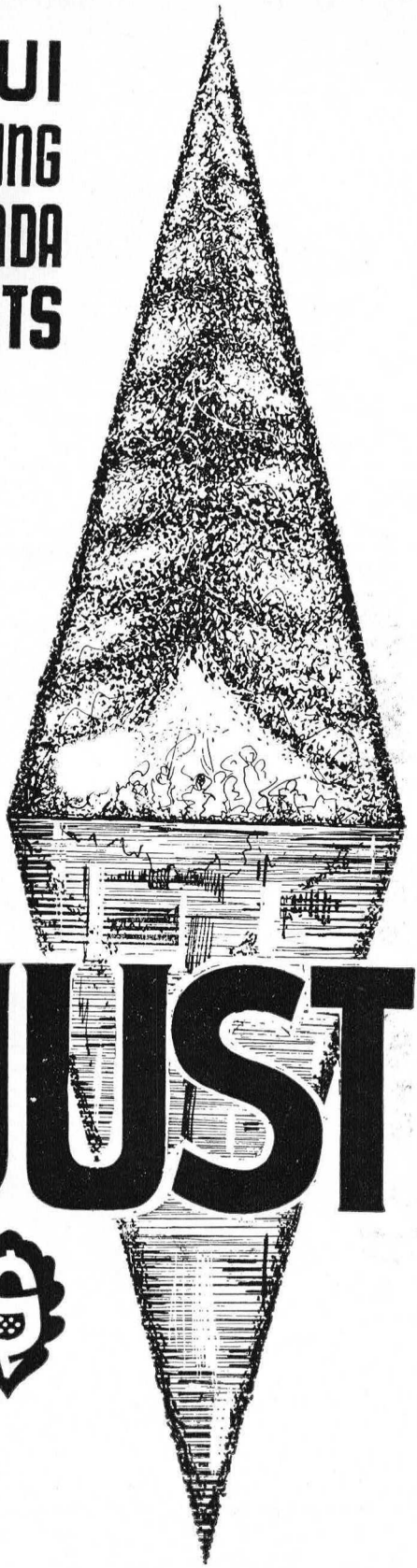
Camping

La Ballena Alegre

A 9 minutos de Barcelona por la autopista de Castelldefels, el camping «LA BALLENA ALEGRE» le invita a acampar en sus frondosos bosques y a bañarse en las transparentes aguas mediterráneas.

Asimismo y para comodidad de nuestros clientes hemos instalado en el interior del recinto del camping los servicios completos de Bar, Restaurante, servicios sanitarios, Supermercado, duchas, lavabos, asistencia médica, parque infantil, zona deportiva, coladuría y plancha y el sector comercial en el que podrá adquirir cuantos artículos desee.

ESQUI
CAMPING
ESCALADA
SPORTS



SANJUST

CANUDA, 6-BARCELONA(2)
TEL. 232 37 42

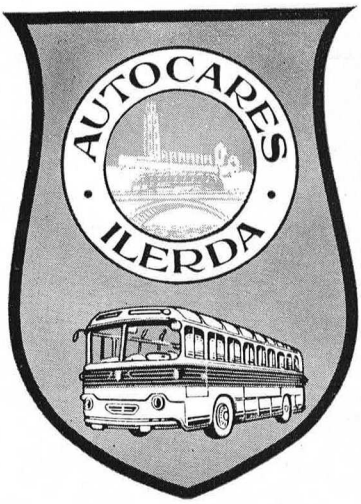
Champaña noble



EXTRA

De la Serra

CAVAS EN SAN SADURNI DE NOYA

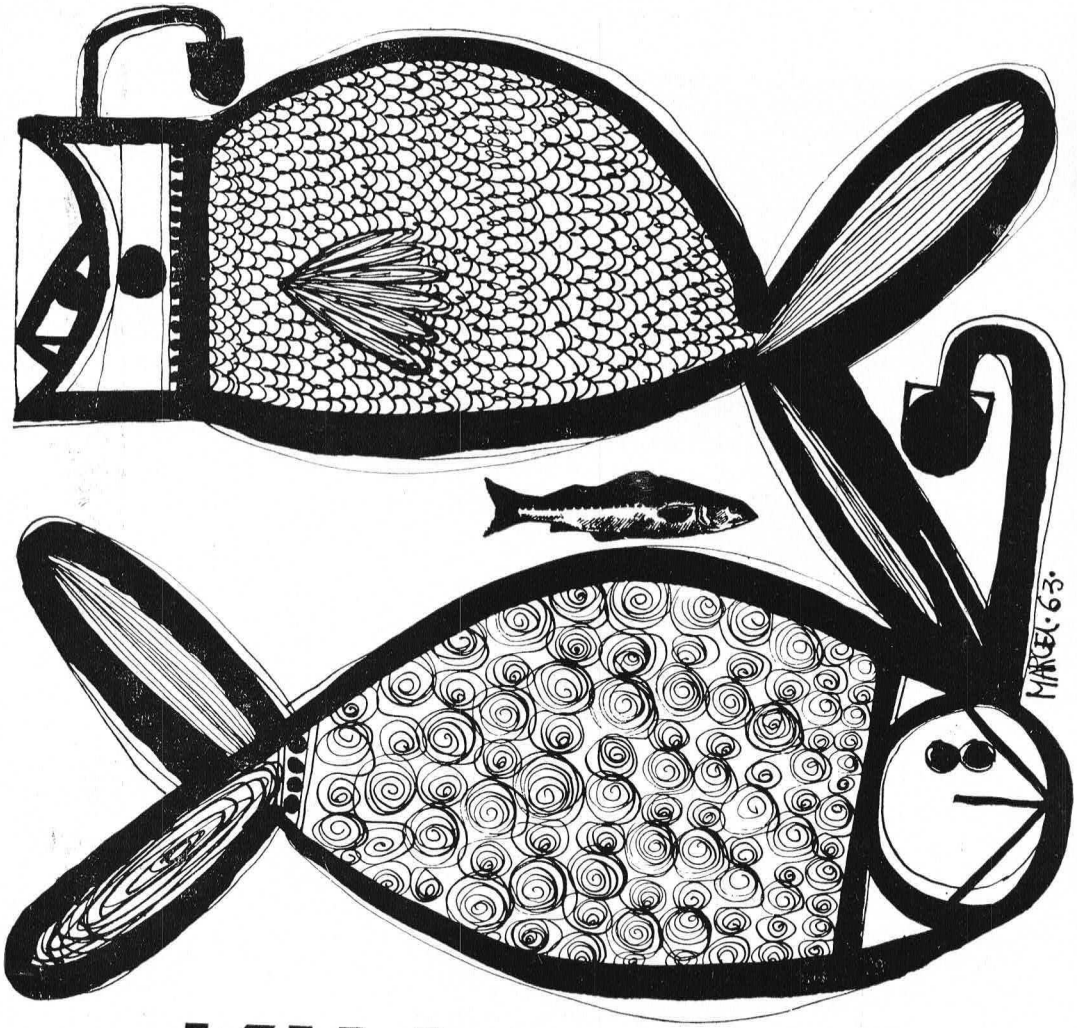


Autocares Ilerda, S.L

Deposite Vd. también su confianza en nuestra flota de autocares **en todas las rutas** al igual que el Centre Excursionista de Catalunya

Aragón, 14 (entre Entenza y Vilamarí) *Tels. 223 67 91 - 223 67 92*

BARCELONA-15



KIM

ESPORTS D'ESTIU

CARRER DEL PÍ, N.° 16 - TEL. 221-28-57



prendas estilo JUNIOR



1965
EL AÑO
DE LOS ALPES.
LA MONTAÑA
FORTALECE EL
CUERPO Y EL ESPIRITU,
PASE SUS VACACIONES
EN LOS ALPES. PARA MÁS
APETITO Y MENOS PESO,
EXCURSIONES EN LOS ALPES.
PARA VACACIONES DINAMICAS,
PARA EL CORAZON Y LOS NERVIOS:
LOS ALPES SUIZOS

Infórmese en su agencia de viajes o en la
Oficina Nacional Suiza del Turismo,
Av. José Antonio, 84, 1°, Madrid-13

MONTAÑA

CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA

AÑO XVIII **MARZO - ABRIL 1965** **NÚM. 96**

DEPÓSITO LEGAL. B. 545 - 1958

Sumario

		Pág.
Editorial	*EL VALOR Y EL TIEMPO*	46
José M.ª Sala Albareda	*UNA EXCURSIÓN AL PICO DE SARRERA.*	47
Oleguer Escolà y Joan Antoni Raventós	*LA CUEVA DE «LA FOU» EN CAPÇANES.*	51
Manuel Maristany	*LOS VETERANOS*	59
Josep Iglésies i Fort	*LES «IL·LUSTRACIONS DELS COMTATS DE ROSSELLÓ, CERDANYA I CONFLENT» ESCRITES PER FRANCESC COMTE EL 1586*	64
José de Asprer Casadó	*SOBRE LOS SALONES DE FOTOGRAFÍA DE MONTAÑA DEL «CENTRE»* . . .	71
Mn. Ignasi Colomer i Presas	*EL PRINCIPAT DE CATALUNYA EN UN ALTRE MAPA «ÚNIC»*	76
Josefa Pomar de Madueño	*LA CAMARGA.*	79
José M.ª Guilera	*NOTICIAS BLANCAS EN TINTA NEGRA.*	82
	CRÓNICA	84
	BIBLIOGRAFÍA	85

Portada: Estany d'Amitges. Al fondo, la silueta familiar del Pui de Linya —Comarca del Pallars—, Pirineo Catalán. *Foto. Manuel Cortés.*

DIRECTOR: Santiago Garcia.

DIRECTOR TÉCNICO: Francisco Gurri.

CUERPO DE REDACCIÓN: David M. Aloy, José de Asprer, Hermenegildo Carreté, Félix Durán, Jaime Fabrés, José María Gallach, José Girona, José María Guilera, Joaquín Gracia, Camilo Pallás, José María Sala y Joaquín Sentíes.

SECRETARIO: José María Salvatella.

PUBLICIDAD: Lluís Puntís, calle Bailén, 151, 6.º, 2.ª, Barcelona (9). Teléfono 257 59 56.

SUSCRIPCIÓN: Revista bimestral que aparece en febrero, abril, junio, agosto, octubre y diciembre. Precio, 75 ptas. al año; extranjero, 85 ptas. Número suelto, 15 ptas.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Centro Excursionista de Cataluña, calle de Paradís, 10. Barcelona (2) Teléfonos 232 45 01 - 232 45 02 - 232 45 03.

IMPRESIÓN: Gráficas Marina, S. A. Paseo Carlos I, 149, Barcelona (13).

EDITORIAL

EL VALOR Y EL MIEDO

La extraordinaria hazaña del italiano Walter Bonatti, escalando en solitario el pasado mes de febrero la pared Norte del Cervino, e invirtiendo en la ascensión un total de 94 horas, ha sido una gesta cuya intrepidez e importancia ha trascendido al gran público a través de toda la prensa mundial.

Quédese para otra ocasión la descripción pormenorizada de las dificultades y problemas técnicos de tal escalada y séanos permitido en este comentario editorial centrar exclusivamente nuestra atención en el hombre y en sus más íntimas reacciones anímicas.

Porque al término de su sensacional ascensión, rodeado por los clamores del triunfo, Bonatti ha tenido la difícil delicadeza de obsequiarnos con unas manifestaciones en las que abundan en gran manera la ecuanimidad y la sencillez, y a través de las cuales no vemos un superhombre sino simplemente al hombre, con toda su maravillosa carga de valor y debilidades.

En sus palabras hay dos frases de una rotunda sinceridad: su confesión de que, en la vigilia anterior al comienzo de la escalada, albergaba la esperanza de que el tiempo empeorara dándole un buen pretexto para abandonar la empresa; y su afirmación de que durante el tiempo en que duró su lucha con la montaña sintió un miedo atroz, casi incontrolable.

Y sin embargo, la fascinación que sobre él ejercía la impresionante pared Norte del Cervino le impidió retroceder, le hizo lanzarse a la aventura y finalmente vencer. Fue una dura lucha no sólo entre el hombre y la montaña sino también, y quizás aún más difícil, entre el valor del hombre y su temor.

Magnífica lección la de Walter Bonatti! Lección de inmenso amor a la Montaña, de valor y tenacidad sin límites, y también — y esto es lo importante — lección de humana honestidad y sinceridad que no debería ser olvidada especialmente por cuantos militamos en esta misma devoción hacia las cumbres.



Subiendo al Sarrera. *Foto. José M.ª Sala.*

José M.ª Sala Albareda

UNA EXCURSION CON ESQUIS AL PICO DE SARRERA

La pista para jeeps ha terminado. El vehículo, después de descargar la mezcla de personas, esquís y mochilas, da la vuelta, pisando las primeras manchas de nieve, y se va. El ronquido del motor se pierde en la lejanía y queda la gran paz de la montaña.

De la Coma de Ransol hacia lo alto es el propio esfuerzo el que debe llevarnos. El aire fresco que acompaña al nacer de un nuevo día invita a andar.

Empezar una excursión con esquís entraña siempre unas incógnitas, que no se habrán despejado del todo hasta finalizar la misma.

¿Será más cómodo subir a pie o con los esquís calzados? ¿Estará la nieve helada en las alturas?, ¿o demasiada blanda?, o al contrario, ¿estará en aquel punto óptimo que señalará el día de hoy como uno de los mejores que recordamos?

La primera incógnita pronto se despeja. La nieve permite subir cómodamente a pie. Seguimos la vallonada que baja del Coll de la Mina, entre el Pic de l'Estanyó i el Pic de Sarrera, y la larga hilera que forma nuestro numeroso grupo se estira trepando lentamente por las heladas pendientes, hacia un ignoto santuario, templo de la luz y serenidad.

El pequeño Estany de la Mina nos ofrece un rellano donde reponer el primer desgaste de energías.

Las montañas, nuestro santuario, brillan heridas por el fuerte sol de mayo.

Dejamos la ascensión directa al Coll de la Mina, y por un contrafuerte del Pic de Sarrera, nos encaramamos hacia la cumbre.

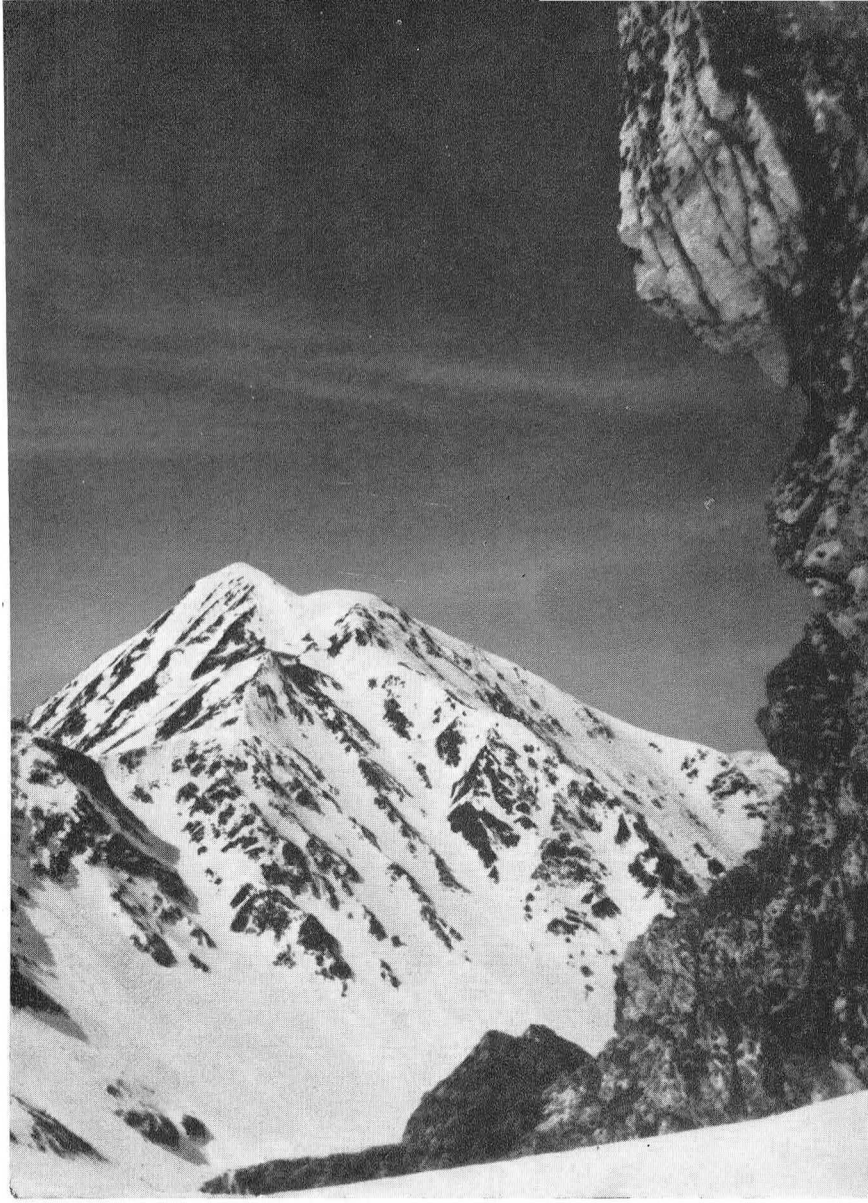
Cada paso, cada esfuerzo del corazón, es un peldaño más hacia la meta y así llegamos a la cumbre, una larga arista de nieve con una señal geodésica colocada por los franceses. El panorama es realmente soberbio. Desde la Maladeta al Canigó una larga sucesión de blancas cimas y oscuros valles toman el sol bajo un cielo rabiosamente azul.

Pasa el tiempo rápidamente y nos preparamos para el descenso. Sacerdotes de una extraña religión, enceramos los esquís con cuidadosa atención. Nos los calzamos y pronto es el vértigo de la velocidad el que se nos lleva pendiente abajo.

Recuerdo buenos descensos en montaña, pero de la amplitud, desnivel, longitud y nieve excepcional como la de este día en el Sarrern, muy pocos.

Una amplia pala, de fuerte pendiente, da entrada al valle de Sorteny. El primer viraje se da con precaución. ¡Bien! Salió perfecto. Una ligera capa de nieve fundida sobre una superficie dura es una magnífica combinación para dar confianza y permitir las más extravagantes fantasías. Pronto la cara tersa y brillante de la montaña queda surcada por las finas trazas que unos pequeños puntos de rápida movilidad van dibujando. Rompen el silencio solemne cantos y exclamaciones de emoción. ¿De qué no es capaz un esquiador montañero cuando es presa de la exaltación de un maravilloso descenso?

Un pequeño rellano frena por un momento el loco descenso. Se reúne el grupo y nuevamente es el viento silbando en las orejas y las lágrimas en los ojos. Estamos ya por debajo del Coll de la Mina y la cumbre queda inmóvil allá arriba asombrada aún de la locura de aquellos intrusos.



Pic de l'Estanyó. *Foto, José M.ª Sala.*

Nos acercamos rápidamente a los primeros árboles. Tememos que la nieve se estropee, pero la realidad es misericordiosa y la calidad continúa excepcional. Sortear los pinos primero y los finos abedules después es un nuevo juego que da mayor variedad y emoción al descenso.

El Pla de Sorteny, con su amplia borda, está ya a nuestro alcance. Quisiéramos que el descenso durara siempre, que el final estuviera siempre más allá del último recodo visible. Pero esta vez la realidad no es misericordiosa y un último viraje hace saltar la nieve sobre la hierba que empieza a verdear junto al torrente que impetuoso entona su himno a la primavera recién estrenada. ¡El descenso ha terminado!

Pero no el gozar de la montaña. Tumbados al sol nos dejamos acariciar por la brisa cargada de extraños aromas. Prímulas y crocus y narcisos adoran, reverentes, al sol. Es la vida que renace después del letargo invernal.

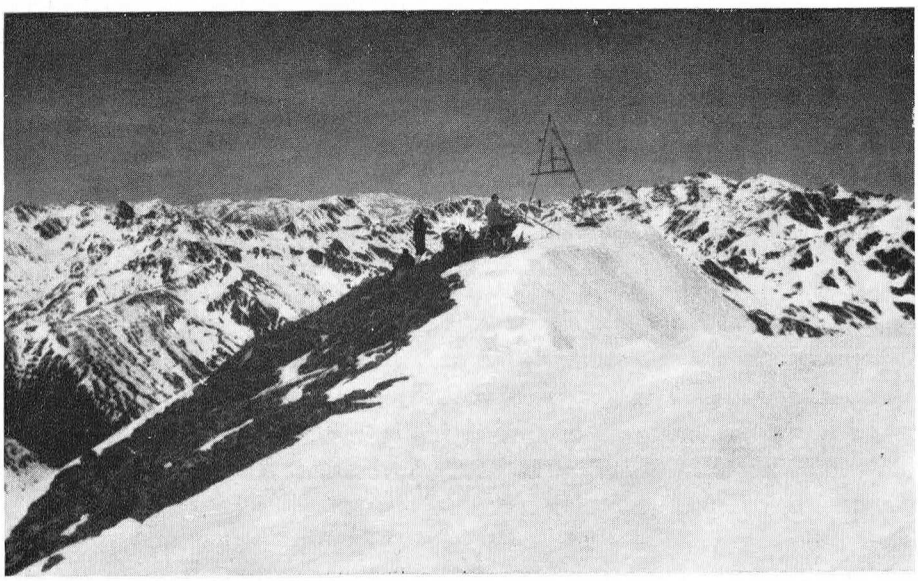
Una dulce pereza nos invade. Y dejamos transcurrir mucho tiempo, así, sin hacer nada, como lagartos tumbados al sol.

Luego, por el camino bordeado de flores, acompañados por el cantar de las aguas del torrente, desgranamos los últimos gozos de esta maravillosa jornada de mayo. El pequeño caserío de El Serrat es nuestro final de etapa.

La última incógnita se ha despejado. El día de hoy quedará como uno de los mejores vividos en las blancas montañas.



Excursión realizada en mayo de 1963 con un grupo del C. E. de Tarrasa.



El Pic de Sarrera y panorámica hacia el Oeste. *Foto. José M.ª Sala.*

Oleguer Escolà y Joan Antoni Raventós

LA CUEVA DE "LA FOU" EN CAPÇANES

Introducción

Desde hace más de un año, un equipo del E. R. E. del Centro Excursionista de Cataluña [1] viene realizando, entre otras, varias campañas espeleológicas en la provincia de Tarragona. Una de estas campañas, iniciada recientemente, se ha ido desarrollando en la zona de Vandellós-Tivissa-Hospitalet de l'Infant, y durante los días 19 al 21 de marzo del presente año se preparó una breve expedición con el objetivo de efectuar el estudio de varias cavidades y la exploración de otras localizadas anteriormente.

Ha resultado particularmente interesante este tipo de campañas de constante trabajo en una zona determinada, que contribuyen ordenadamente al conocimiento del karst de Cataluña.

Participando en esta expedición decidimos dedicar el primero de los tres días a efectuar una excursión desde Capçanes a Vandellós, con lo que, al atravesar un extenso macizo kárstico, obtendríamos una primera idea de conjunto de la zona.

Al mismo tiempo tendríamos ocasión de realizar un detenido estudio de un importante fenómeno hidrológico que desde hacía tiempo teníamos interés en visitar.

El nombre de la cavidad, «La Fou», ya resulta atrayente por su supuesta procedencia etimológica de una variación fonética de la palabra «font» (fuente), lo que, unido al hecho de referirse a una cavidad, presupone la existencia de un complejo subterráneo todavía en actividad.

Situación

La cavidad se halla situada cerca de la confluencia de la Riera de la Vall con el torrente que baja de los Despeñaderos o «Cingleres» del Tortó.

La boca está situada en un «cingle» pequeño, a doce metros sobre el talweg de la riera, quedando en parte escondida por la vegetación. Se alcanza por un torrente seco, lleno de grandes rocas.

1. Formado por J. Castell, V. Cusó, E. Oltra, A. Artigues, J. Martí, E. Abad y otros.

El lugar donde se halla La Fou es fácilmente reconocible, ya que sus aguas son las que nutren con preferencia el caudal de la Riera de la Vall, cosa que se aprecia a simple vista por permanecer seco o casi seco el lecho de la riera aguas arriba de la surgencia.

El itinerario más recomendable es el camino que partiendo de Capçanes se dirige hacia el SE. y que remontando las aguas de la Riera tras recorrer aproximadamente 4 Km. 700 m. alcanza La Fou. Es de destacar que 1 Km. 200 m. antes de La Fou, en un lugar en que el camino hace un ángulo pronunciado denominado Racó de la Sendal, se halla la Cova del Collet situada en calizas travertinas.

Las coordenadas de la Cueva de La Fou son:

X = 4° 30' 21" Meridiano de Madrid.
Y = 41° 04' 36" Latitud N.
Z = 365 metros sobre el nivel del mar.

Historia

Según J. Ferraté, en su libro «Espeleología de les Comarques Tarragonines», la primera exploración fue efectuada en 1909.

Según él, durante la segunda exploración, que tuvo lugar en el año 1915, pudo comprobarse que el fondo de La Fou había sufrido importantes modificaciones, reduciéndose notablemente sus dimensiones. Esto es totalmente imposible ya que esta cavidad no ha sufrido proceso clástico alguno y se halla rígidamente modelada sobre un plano de estratificación que no puede haber sufrido ningún cambio morfológico de importancia.[2]

Según José Castell, espeleólogo del E. R.E. que ha visitado varias veces esta cavidad, en alguna de sus exploraciones el nivel del agua se hallaba 1'5 metros más bajo que el hallado por nosotros, y pudo progresar unos 3 ó 4 metros más, pero siempre por una galería de reducidas dimensiones.

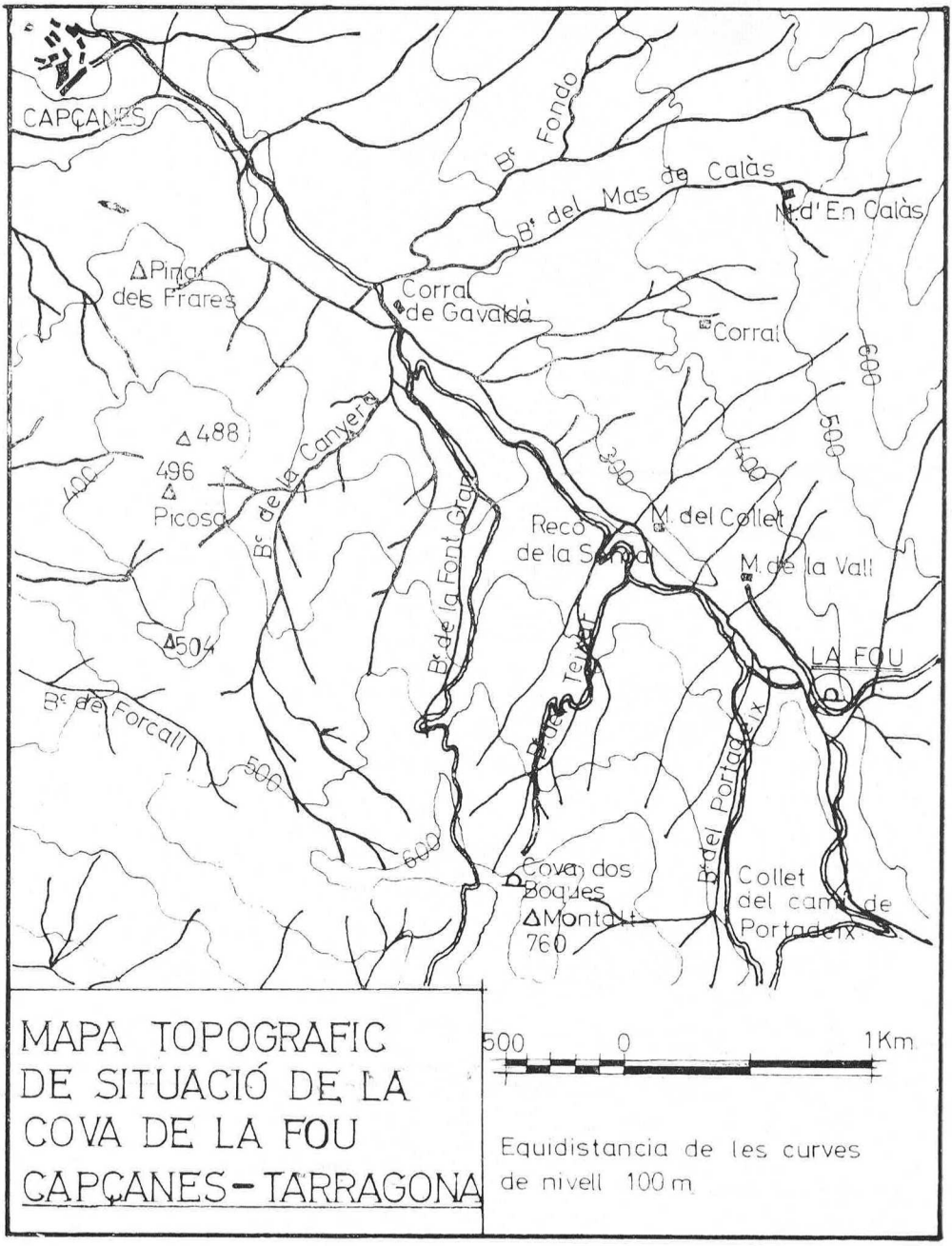
La cavidad es conocida por la gente de la región desde tiempo inmemorial, y se halla señalada en los mapas editados de la zona, ya que se trata de un fenómeno de notable importancia.

Descripción

Como hemos dicho, la boca está situada al pie de un pequeño «cingle»

La cueva sigue en todo su recorrido una rampa descendente. En su

2. Posteriormente a la redacción de este trabajo, hemos tenido noticia de que F. Sas y diversos miembros del CIE (C. E. Gracia) efectuaron diversas exploraciones a «La Fou», hallando el nivel del agua mucho más bajo, lo que permitió alcanzar una sala inferior más espaciosa y una chimenea ascendente. Esto podría completar o modificar el estudio geospeleológico, motivo por el cual esperamos tener ocasión alguna vez de recorrer la totalidad de la cueva.



primera parte es bastante alta de techo, y el suelo está cubierto de piedras.

La segunda parte comienza en una boca interior pequeña en estrechamiento y baja siguiendo el plano de estratificación. Acaba formando dos lagos sifonantes de 1 metro de profundidad que se comunican por debajo de la roca.

En esta segunda parte sólo quedan cantos rodados por haber sido arrastrados los bloques por la fuerza del agua hacia afuera.

Cabe destacar que, diagonalmente, este tramo está atravesado por una diaclasa de orientación N-S., que no se traduce en la morfología ni en la génesis general, y que forma una pequeña trinchera rellena de cantos.

El buzamiento de los estratos es de 20° al S., 35° E., que es la dirección de la cueva.

ESPELEOGÉNESIS

Se trata de una resurgencia activa, por lo que no puede presentarse duda alguna acerca de su origen global. Es éste uno de los casos en que de no ser activo el fenómeno sería difícil precisar si el antiguo funcionamiento fue como resurgencia o como sumidero sin efectuar un estudio detallado de la disposición estratigráfica de los alrededores.

La cavidad se ha formado por la resurgencia de las aguas a través de un plano de estratificación cortado por la erosión de la Riera de la Vall.

Actualmente se halla un nivel de agua tranquila a cierta profundidad (9 metros el día de nuestra exploración) que puede variar hasta cerca de 2 metros según la época. Pero las fuertes señales de erosión que se observan en la cavidad, así como el lecho de un torrente seco que va desde la boca de La Fou hasta el talweg de la Riera de la Vall, atestiguan que de vez en cuando surge gran cantidad de agua de la caverna. Esto se halla plenamente confirmado por las gentes del país, que aseguran que de tanto en tanto sale de La Fou una enorme cantidad de agua, y también en el libro de J. Ferraté que da la siguiente descripción del fenómeno:

> «En èpoques d'humitats o de fortes llevantades, La Fou és teatre d'un fenomen ben curiós. Del seu forat, d'aquella mena de sifó natural, brolla una immensa quantitat d'aigua ,amb tantíssima pressió, que descriu un arc bastant extens, llançant al propi temps pedres de totes mides i tamanys a l'exterior. De vegades la gent del país ha tapat la boca per mitjà de grosses pedres, mes la intensíssima força de l'aigua l'ha desembarassat de nou, com burlant-se d'aquelles joguines dels homes...»

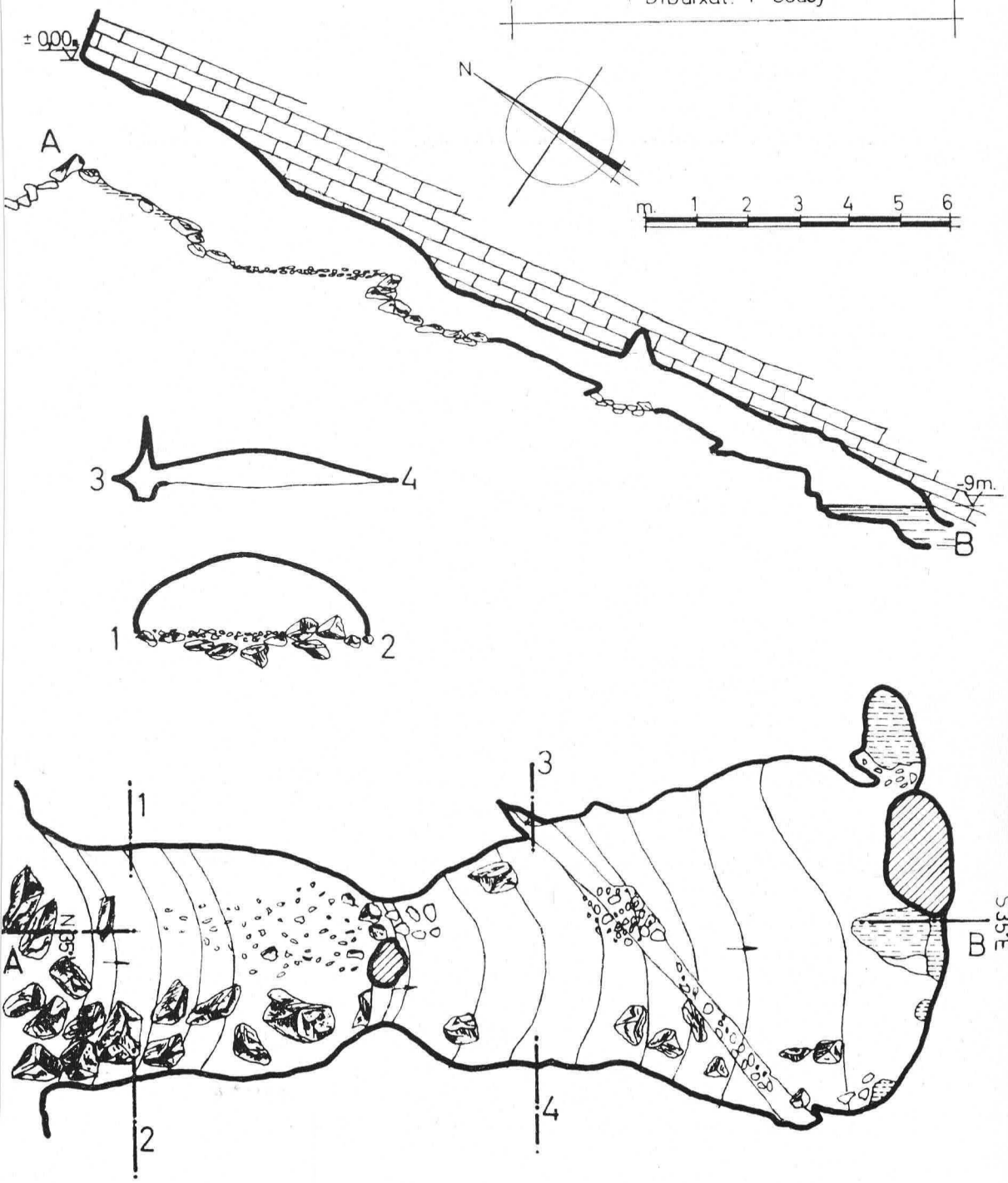
En épocas normales, cuando La Fou no expulsa agua, únicamente resurgen al nivel del talweg de la Riera de la Vall numerosos pequeños manantiales, todos ellos activos o secos algunos según la reserva de agua disponible.

Hay que hacer notar que el agua que lleva normalmente la Riera de la Vall procede de La Fou, ya que por el resto de su talweg hacia arriba sólo circula agua en épocas de lluvias torrenciales y permanece seco durante la mayor parte del año.

El día en que efectuamos el presente estudio, el torrente estaba seco a partir de unos metros más arriba y en cambio después del conjunto de

COVA DE LA FOU

Rtx DE LA VALL
CAPÇANES (TARRAGONA)
Topografia: O. Escolà i J. A. Raventós
Dibuixat: F Godoy



ERE 19-III-65

surgencias circulaba por la Riera un caudal que fue evaluado aproximadamente en 250 litros por segundo.

Estos hechos presuponen a nuestro entender un doble funcionamiento hídrico de la cavidad:

a) Funcionamiento a «trop plein».

Parece evidente la relación entre La Fou y las resurgencias inferiores : el agua fluye normalmente por las resurgencias, pero cuando la cantidad de agua que expulsan no es suficiente, asciende el nivel en el interior de la cueva hasta que el aumento de presión activa su salida. Cuando el desnivel en el interior no basta para llegar al equilibrio el agua llega a salir por la boca de La Fou.

La variación del nivel acuífero en el fondo de La Fou demuestra este funcionamiento.

Una futura coloración con fluoresceína creemos corroborará los hechos.

b) Fuente vauclusiana.

La extrema violencia y fuerte caudal con que parece surgir el agua en algunas ocasiones por la boca de La Fou así como su dependencia no inmediata con lluvias torrenciales no permiten explicar las grandes avenidas únicamente como funcionamiento a «trop plein» de las resurgencias inferiores.

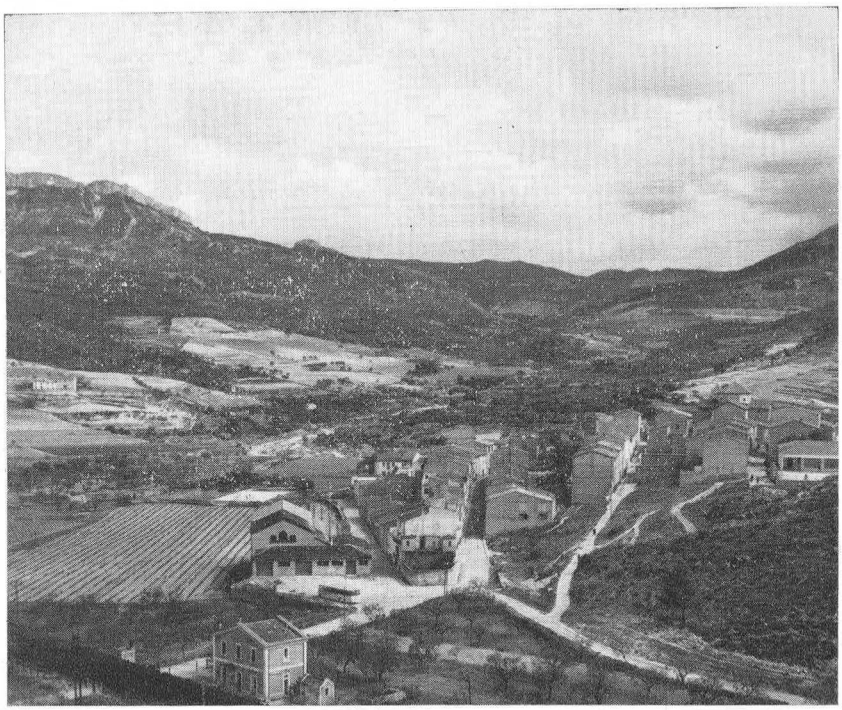
Con toda probabilidad debe superponerse al mecanismo normal de emisión otro típicamente vauclusiano

A este respecto debemos advertir que no hemos observado el fenómeno de emisión por la boca de La Fou pero la morfología parece dar crédito a la supuesta furia con que el agua es expelida.

En cuanto a la evolución del conjunto, en un principio debió de existir únicamente la resurgencia de La Fou, desarrollada como se ha dicho sobre un plano de estratificación ascendente. Posteriormente las aguas, siguiendo su camino en profundidad, llegaron a través de diaclasas hasta planos de estratificación inferiores por los que resurgieron finalmente dando lugar a las numerosas fuentes inferiores y relegando a La Fou al funcionamiento temporal.

En lo que respecta a la procedencia de las aguas no podemos todavía formular conclusiones por no conocer directamente el probable macizo de absorción No obstante esperamos que las continuas investigaciones que un grupo de espeleólogos del E. R. E. (especialmente J. Castell y V. Cusó) está llevando a cabo en la zona, arrojen luz sobre el asunto y dadas las características de la región incluso pueda llegarse a la coloración de alguno de los puntos de alimentación de este sistema.

En toda la cavidad domina totalmente la morfología de erosión, y las secciones transversales evidencian la forma típica del laminador de cavidades poco evolucionadas. Es inexistente la quimiolitogénesis y únicamente en la zona de entrada (hasta los 6 metros de la boca) ha tenido lugar un proceso clástico de escasa importancia, que podría clasificarse como graviclástico. Existe un escaso relleno de cantos rodados autóctonos.



El pueblo de Capçanes y tras él, la hondonada de la riera de la vall. *Foto Boada.*

Es notable la rígida estructuración sobre los planos de estratificación y el papel casi nulo desempeñado por las diaclasas. Hacia la parte final de la cavidad se observa una diaclasa de orientción NS. que la atraviesa transversalmente y que prácticamente no afecta la morfología general.

DATOS CLIMATOLÓGICOS Y TEMPERATURA DEL AGUA

(Datos del 19 - III - 65)

Temperatura exterior a las 13 horas . .	12,25°C
Interior (—7 m.).	13,00°C
Agua (nivel interior)	13,75°C
Agua resurgencias	13,5-13,75°C
Riera de la Vall	13,5°C

BIOSPELEOLOGÍA

El aspecto más interesante de nuestra exploración fue sin duda alguna el biospeleológico. En el agua tranquila del fondo pudimos recoger varios isópodos acuáticos (Crustáceos) de cerca de 1 cm. de longitud, totalmente despigmentados y de cuerpo alargado, muy adaptados a la vida cavernícola.

Este hecho reviste especialísimo interés, ya que se trata de la segunda vez que se recogen crustáceos acuáticos en una cavidad subterránea de Cataluña.

Se da el caso curioso de que mientras hasta ahora se habían capturado muy escasos representantes acuáticos de la fauna cavernícola de la Península Ibérica, en el corto espacio de cuatro meses se han descubierto crustáceos en una cavidad de Huesca (J. Subils), en el conocidísimo Avenc dels Pouetons, en Montserrat (Ll. Auroux), en la cavidad objeto del presente estudio, y hace poco se han descubierto también en la Cova Juliana, en Alicante, por miembros del C. E. de Alcoy.

Debido a las periódicas inundaciones, la cavidad carece de materia orgánica y probablemente por tal motivo nos fue imposible capturar carábidos troglobios, característicos de varias cuevas de esta región.

Joan A. Raventós O. Escolà

"Equip de Recerques Espeleològiques"
del "Centre Excursionista de Catalunya"

BIBLIOGRAFÍA

Joan Ferraté. — «Espeleologia de les comarques tarragonines», 139 pàgines. 39 gravats. Reus, 1918.

Carmen Virgili. — «El Triásico de los Catalánides». Bol. del Inst. Geol. y Minero de España. Tomo LXIX. 856 páginas. Madrid, 1958.

Club Exc. de Gràcia, FEM. — «Argentera-Escornalbou, La Mola, Llaveria, Capçanes». Mapa al 1 :25.000.

MANUEL MARISTANY

LOS VETERANOS

"La vieja guardia no se rinde."
MARISCAL BLUCHER

En realidad todo fue bien hasta que en la cola del telesquí del Torrent Negre un provecto anciado creyó oír el fatídico pitido del árbitro anunciando el comienzo de la competición. Era pura imaginación, ya que desde el arranque del telesquí hasta la cota superior del mismo, donde empezaba la carrera, hay un buen kilómetro.

La noche anterior, en el Chalet del C. E. C. había tenido lugar el sorteo de dorsales en un ambiente correctísimo y lleno de deportividad. Tras un cortés debate, los veteranos juniors accedieron a que los seniors tomaran la salida primero, contrariamente a lo que se había venido haciendo.

— Las «roderas» — arguyeron los padres de la patria — las hacéis los jóvenes.

Fue el fatídico pitido arbitral que creyó oír el anciano caballero, lo que desató el nerviosismo. El espectáculo de las banderolas, negras y rojas, del *slalom* gigante, flameando al vigorizante aire de la mañana de abril, fue superior a sus fuerzas. Además, algunos participantes ya se habían endosado los dorsales y los camilleros de la Cruz Roja se disponían a partir con sus trineos a cubrir los puestos de peligro. La emoción de aquellos momentos gloriosos ganó a aquel veterano «pessiga» que se abalanzó sobre el empleado del telesquí y le arrebató violentamente la percha. Si éste no anda presto, igual le arrea un bastonazo.

— ¡Pero es que no ve que tengo que tomar la salida dentro de cinco minutos! — aulló frenético.

No cambia nada, pensé para mí, todo sigue igual. El entusiasmo de este veterano es igual — o superior — al del tercera o debutante que

toma parte en unos campeonatos de Cataluña. La visión de las banderas le causa la misma emoción y los pitidos del árbitro despiertan ecos juveniles en su corazón.

En la línea de salida se alineaba ya la Categoría de Honor — participantes de más de sesenta años — dispuesta a entrar en liza. Cuando uno es un joven y alocado esquiador, tiende a imaginarse a los veteranos como a unos ancianos afectados de reumatismo. Al crecer, esta impresión se atenúa. Y cuando cruza la barrera de la veteranía — 35 años — suaviza cautelosamente su opinión. ¿Los veteranos unos ancianos? ¡Qué tontería! ¡Nada más lejos de la realidad! Y esto era la pura verdad. Aunque abundaran las calvas y los bigotes canosos, aquellos veteranos que se disponían a combatir deportivamente por el primer puesto daban una magnífica sensación de robustez. Casi todos estaban tostados por el sol — algunos llevaban más de una semana entrenándose en pasar puertas — y empuñaban los bastones con energía y resolución. Los juniors daban la misma sensación de fuerza y salud: tipos fornidos, cuadrados algunos, sin barriga, con cogotes de toro y mandíbulas poderosas y acostumbradas a cerrarse con decisión al franquear los pasos obligados de un descenso vertiginoso. Indudablemente la práctica de un deporte viril curte al individuo y lo marca con un sello indeleble. Incluso su mirada es más penetrante y franca. Hace varios siglos, Ponce de León buscó inútilmente las fuentes de la eterna juventud. Los esquiadores las hemos encontrado en las montañas nevadas.

Me alegré mucho de haber ingresado en la honorable cofradía de los veteranos, la flor y nata del esquí de Cataluña. Allí estaban reunidos muchísimos y excelentes amigos míos en un ambiente de camaradería entrañable. En su compañía, cumplir 35 años y franquear la barrera de la veteranía era una cosa alegre y maravillosa. No experimenté ningún complejo de senectud ni el *Tempus fugit* ensombreció la radiante mañana de abril en el Puigllançada. Me sentí optimista y orgulloso de mi encuadramiento entre los veteranos. Incluso mis prevenciones casi raciales contra «passerells» y «turistas» habían desaparecido. Allí había veteranos «pessigues», «passerells» y «turistas» y todos parecían hermanos. Aquellas tiranteces tan molestas entre los tres grupos, peculiares de los años mozos, se habían esfumado. Me sorprendí yo mismo pensando que un día no muy lejano hubiera mirado con horror a un «passerell» que se doblaba un segundo par de calcetines sobre las botas. Es más: se me se acercó un veterano «passerell» con los calcetines doblados sobre las botas y me dijo:



— ¿Verdad que tú eres Maristany, el que ha escrito «Ha nevado en La Molina»?

Le dije que sí.

— Pues yo soy «passerell» — me respondió — y llevo los calcetines doblados sobre las botas.

— ¡Pues me parece magnífico! ¡Si yo siempre lo he dicho que no hay como doblar un par de segundos calcetines sobre las botas!

A pesar de que todos querían simular una elegante indiferencia o self-control antes de tomar la salida, la verdad era que el nerviosismo se les comía vivos.

— ¿Yo, nervioso? Qué tontería...

Pero callaban, se mordían los guantes y se encorvaban sobre los bastones cuando el juez de salida les ponía la mano encima para anunciarles que faltaban cinco segundos.

Los veteranos de la Categoría de Honor se pusieron en marcha, uno tras otro, con crujidos de huesos y la decisión pintada en sus ojos. Su divisa, como la de los legionarios, era «Vencer o morir». Algunos salían haciendo paso de patinador, adoptando en seguida la posición huevo para conseguir una mayor «recherche de vitesse». Otros se daban bastones con energía sin igual. Los más entusiastas tuvieron que ser retenidos por los jueces de salida cuando pretendían salir antes de serles cantados los cinco segundos reglamentarios. A veces ni dos árbitros bastaban para contenerles. Los menos veteranos y los juniors los animábamos lanzando roncos aullidos de entusiasmo porque realmente era un espectáculo digno de

verse el contemplar a los padres de la patria, a aquellos varones dignísimos — *dignisimi viri*, en latín ciceroniano — enfilar con decisión y sorprendente maestría los pasos obligados para volver a adoptar luego, con gran celeridad, la posición huevo.

La nieve estaba en magníficas condiciones y el sol brillaba con discreción. ¿Quiere esto decir que tales circunstancias favorecieron el desarrollo de la prueba y que en circunstancias adversas los veteranos se hubieran arrugado? En absoluto. Los veteranos habrían demostrado el mismo temple y entusiasmo en un día frío y ventoso.

Don Javier Baladía, de sesenta y cinco años de edad, en un espectacular alarde de facultades, cruzó la meta de llegada en un tiempo real, sin bonificaciones, de un minuto 47 segundos y 4 décimas, lo que le valió ingresar en la categoría de los Honorables, algo así como los Inmortales.

En la categoría de Honor venció Ernesto Mullor, el veteranísimo, antiguo campeón de Cataluña de todas las especialidades. Alfonso Segalás, el activo presidente de la sección de esquí del CENTRE, venció en la categoría A. Horacio Miras, el rey de los «pessignes», más «pessiga» que nunca, derrotó a los veteranos comprendidos entre los 42 y los 49 años. En la categoría C, es decir, en la de juniors, venció Antonio Puig, ex campeón de España de *slalom*.

En la clasificación handicap, don Alberto Mosella, presidente del CENTRE, se clasificó segundo, seguido de Ernesto Mullor y el popular Franz Joham.

El mejor tiempo real lo consiguió el ex olímpico Juan Poll Puig: 1 minuto 16 segundos y 2 décimas. Tiempo excelente si tenemos en cuenta que cuando le dieron la salida la nieve a causa del sol y la temperatura primaveral se había convertido en una masa pastosa. Me confesó en el almuerzo que había dado cuatro capas de cera a los esquís. Estos veteranos ex olímpicos y «pessigues» son zorros viejos.

A las dos y media de la tarde se sirvió un aperitivo en el Chalet del CENTRE mientras los jueces calculaban los tiempos y establecían las clasificaciones. El alcohol corrió con liberalidad y a las tres fueron ocupadas, *manu militari*, las mesas del comedor. La competición había despertado el apetito a todos los participantes. El «àpat de germanor» batió todos los records de asistencia. La simpatía que despertaba la prueba de veteranos hizo que se doblara el número de comensales en un par de horas. La presidencia del banquete parecía una fortaleza sitiada por hordas hambrientas. Segalás, después de cambiar unas palabras en voz baja con don Alberto Mosella, se dirigió a la concurrencia. Fue el único momento delicado y peligroso del día.

— Señoras y caballeros — vino a decir con su habitual decisión —: Han sido tantos los simpatizantes que se han añadido al banquete, que no hay comida para todos, por lo que cada uno tendrá que comer la mitad de lo previsto.

Estalló una tempestad de protestas. A los veteranos y simpatizantes aquella medida draconiana les sentó como un tiro: Un veterano pasa por encima de muchas cosas — las bonificaciones por edad, los handicaps, el orden de salida, las preferencias cronológicas — menos por una: que le corten los suministros.

Segalás salvó la situación haciendo un llamamiento a la deportividad y la «germanor» de los comensales.

Durante el transcurso del almuerzo — su nombre técnico es «àpat» — se comentaron las incidencias de la carrera. Y donde más se discutieron las actuaciones de los participantes fue en la categoría de Honor.

«Jo he sortit remant i he arribat remant!» — proclamaba a voz en grito un veterano de bigote canoso, no muy lejos de mi mesa.

Su interlocutor, un sexagenario curtido por el sol y el viento de las alturas, no se lo creía.

Al final del banquete los varones más conspicuos hicieron uso de la palabra, pero como buenos deportistas, fueron breves. La concurrencia se lo agradeció en el alma. Franz Joham y Ricardo Vidal — el popular Fuet — entrevistaron a Víctor Ivanow, alma e inspiración de la legendaria 27 [1].

A continuación tuvo lugar la entrega de trofeos a los vencedores. Los senectos se acercaron ilusionados a recibirlos de manos del presidente del C. E. C. y de otros varones igualmente provectos. Hubo premios para casi todos y quien no se adjudicó una copa fue obsequiado en cambio con un tubo de champunet Geniol — ¡sea genial y use Geniol! —, con lo que se demuestra que quien no se contenta es porque no quiere.

El veterano de los bigotes canosos había colocado su copa encima de la mesa y la miraba complacido.

— Si ya lo decía yo: a la velocidad que he bajado tenía que ganar por fuerza. «Si he sortir remant i he arribat remant! — remató eufórico.

— ¡Narices! — le contestó picado el sexagenario curtido por el viento y el sol y cuya copa era notablemente menos aparatosa.

No eran ancianos, eran *old boys*.



1. La 27 es una habitación del Chalet del C. E. C. El día que me den permiso hablaré largo y tendido sobre esta famosa habitación de la buhardilla.

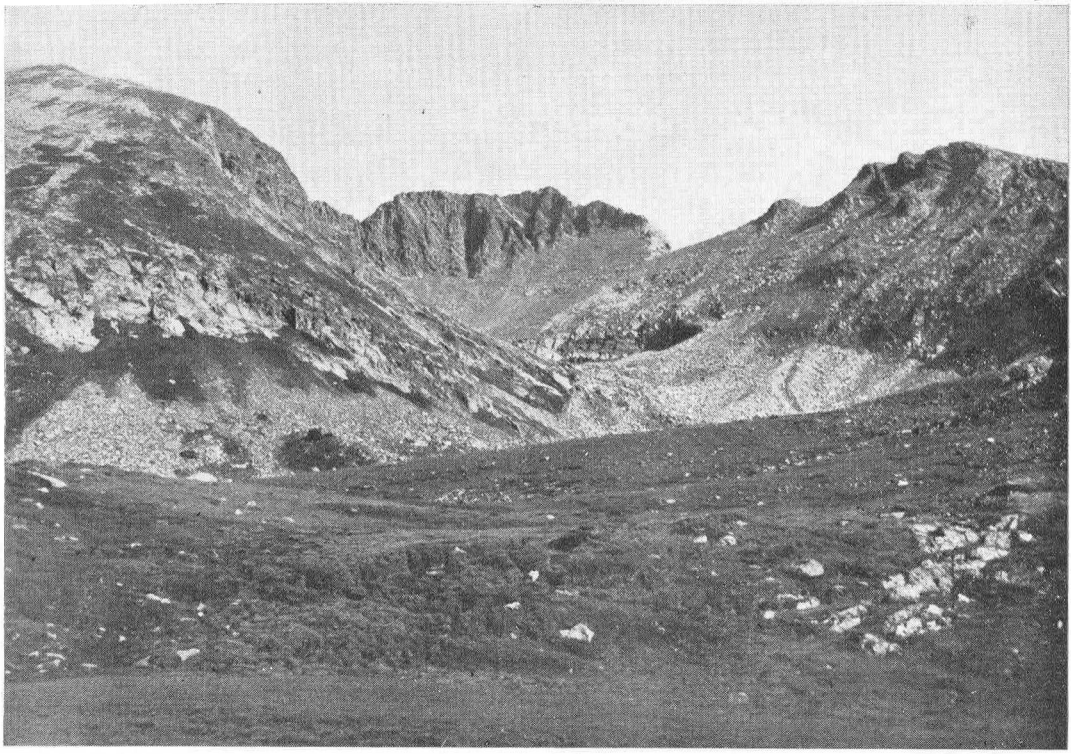
Josep Iglésies i Fort

LES "IL·LUSTRACIONS DELS COMTATS DE ROSSELLÓ, CERDANYA I CONFLENT", ESCRITES PER FRANCESC COMTE EL 1586

A la secció de manuscrits de la Biblioteca Nacional de Madrid es guarda una còpia de les «Illustracions dels comtats de Rosselló, Cerdanya i Conflent» de Francesc Comte, notari de la vila d'Illa. El manuscrit porta el número 615, conté 71 folis (20 × 16) i es prolonga amb el text castellà d'una «Carta con un discurso de los Coponios Romanos, de quien se pretende que descienden los Copones de Cataluña», text datat a Roma l'any 1579 per Felippe Puyuezino, el qual conté disset folis més, de manera que el conjunt del relligat té 89 folis, tots ells de la mateixa lletra i format.

L'obra de Francesc Comte és adreçada «al molt illustre i reverendíssim senyor don Joan Terés, bisbe de Elna, del consell de Sa Magestat i electe per a bisbe de Tortosa». La dedicatòria és signada a Illa el 5 de març de 1586. La còpia manuscrita, de la qual ens podem valer, fou treta l'any 1620 per Esteve de Corbera, l'autor de la «Cataluña Ilustrada», i no pas damunt de l'original del notari d'Illa, sinó utilitzant una altra còpia que d'aquest darrer tragué l'historiador Jeroni Pujades. El text porta a la coberta l'escut de les tres sabates i la indicació: «Ex-Biblioteca Stephani de Corbera 1620.» Altrament el geògraf català siscentista té cura de fer encapçalar la seva còpia amb la següent explicació:

> Són tan pocs los que en Cataluña se aplican a honrar sa Pàtria, escrivint las cosas della, que qualsevol diligència, tocant anaçó, se deu estimar en molt. Aquesta raó me ha obligat a tenir esta Geografia de Francesc Comte, encara que ab estil tan escabrós. No està acabada, que la mort atallà la vida y los intents del autor en lo millor de sos anys y designes. Restaren sos borradors en poder de D. Bernat de Pinós, cavaller digne de summa veneració per sa virtut, nobleza y curiositat. Dells ne tregué lo Doctor Hieroni Pujades una còpia, que és la que



Vall alta del Cadí i Pica del Canigó (Conflent). *Gravat Arxiu CEC.*

a mi me servit de original. Hay algunes faltes y errors prou notables, que ni Pujades les volgué tocar, ni yo tinc pera que posar la mà en hazienda agena. An tot, los discursos estan ben treballats ; mostran la erudició y bones lletres de quils escrigué, y la afició y puntualitat ab que procurave averiguar las antiguedats. Sis fossen acabats, conforme la traça que portaven quant se començaren, nos agueran donat molt gran notícia de las de Cataluña. Estiment-se sos bons desitjos, y a mi lo cuydado de tenir-los entre mos papers. Esteva de Corbera.

També en la «Cataluña Ilustrada», Esteve de Corbera cita Francesc Comte en l'apartat que titula: «Que las provincias de Rossellón y Cerdaña deven entrar en la circumferencia de Cataluña.» Referint-se a l'opinió contrària a la de l'indicat anunciat diu:

«Con tener esta opinión tan grandes padrinos, se le opone Francisco Comte en unos discursos manuscritos, que tengo suyos, trabajados con diligencia y mucha erudición y noticia de las cosas antiguas; contienen una descripción Geográphica del sitio y demarcaciones de los Pirineos, en los Condados y Regiones de Rossellón, Conflent y Cerdaña. A que no se aventura el amor de la Pátria en ánimos onrados y reconocidos. Qualquier trabajo por ella se haze dulze y sabroso. Era Francisco Comte natural de la villa de Illa, que es en Rossellón, y son todos los de aquellas fronteras tan catalanes en el amor y fidelidad a sus Reyes, y en aborrecimiento al francés, que tiene por cosa de menos valor que en ningún tiempo se aya visto aquella província apartada de los términos y dominios de España.»

L'exemplar corberenc de l'obra d'en Francesc Comte passà a mans d'Antoni de Calatayud i Toledo, i encara a altres mans en el segle XVIII,

fins a ésser dipositat a la Biblioteca Nacional. S'inicia amb l'ampul·losa dedicatòria que hem indicat, farcida d'al·lusions mitològiques i cites clàssiques, en la qual assenyala l'impuls rebut pel doctor Lluís Alariu «meritíssim en medicina, molt gran humanista, en voluntat propi germà meu», per llançar-se a l'aventura intel·lectual. Aquesta dedicatòria ocupa tres folis, els quals, junt amb l'advertiment d'Esteve de Corbera, no figuren numerats. Així el cos pròpiament de les «Il·lustracions» d'en Comte forma 66 folis, escrits de les dues cares, amb lletra molt llegible, regular i de correcció mantinguda.

Una primera part de l'obra és dedicada a assenyalar els confins del comtat de Rosselló i el seu encaix amb les demarcacions veïnes. És aquesta, al nostre entendre, la que ofereix major originalitat i interès. Hi trobem els topònims dels colls i pics, amb l'arrenglerament de les muntanyes que marquen els contorns de la que ara anomenem la Catalunya Francesa i sobretot una visió gairebé idíl·lica de la serralada. Ens fa, per exemple, una «il·lustració» del Canigó, a base d'uns versos de l'Ariosto, que no ens restim de reproduir, malgrat el candor de les seves observacions. Diu així:

Y seguint aquesta cordellera, qui principia y sen va a la volta de llevant, si son les montanyes de Planes, les de Prats, de Balaguer, que vuy se diu lo Pas de Font Pedrosa, las de Carençà, las de Mantet, las de Roja y Bocacerts, ahon comença dita montanya pendrer una gran altitut, faent a la sua sumitat tres grans montanyes, a manera de tres grans torres, que, apar un grandíssim castell, a la qual montanya Joan Bocaci anomena Monte Cano, y fa menció del estany es en lo mix de aquestes tres caps de montanyes, escrivint moltes coses fabuloses. Los naturals anomenan aquesta montanya Canigó.

Luis Ariosto, poeta famós de nostros temps, en lo seu Orlando, descriu aquesta montanya en la fàbula del quart cant, en aquell loc a hont diu:

Egli sul Pireneo tene un castello

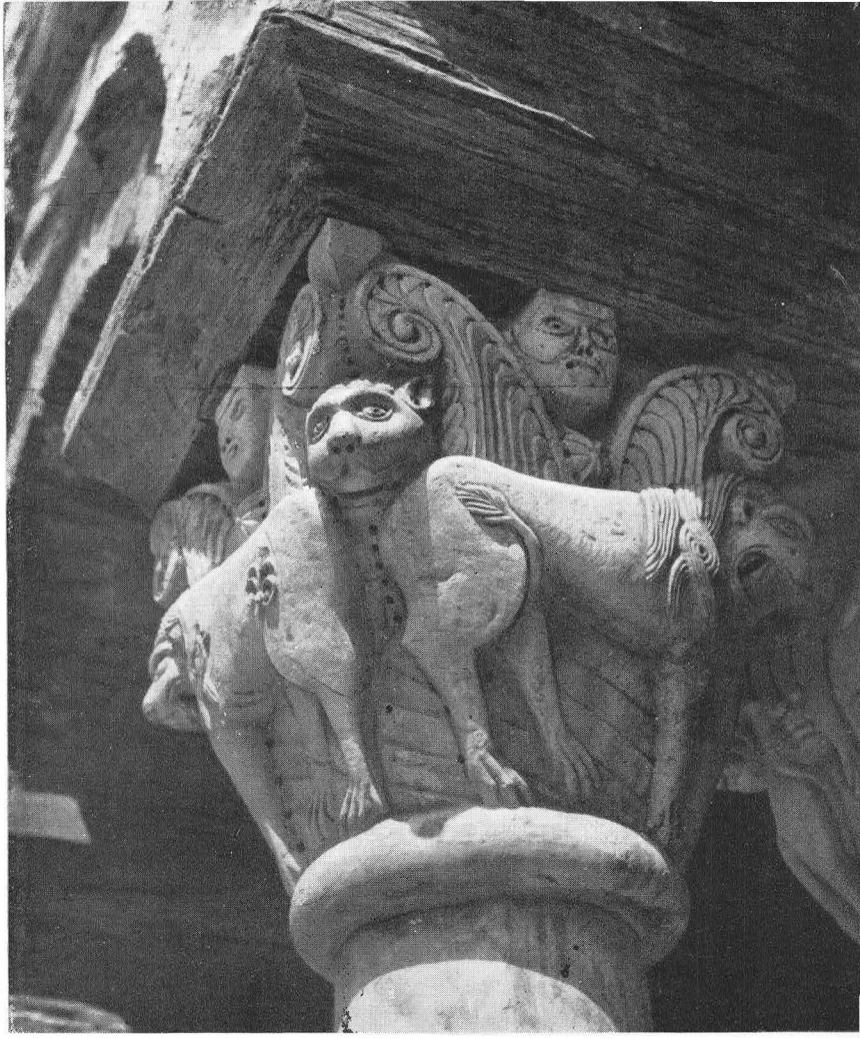
y en lo mateix cant en altra octava diu:

Di monte in monte e de uno en altro bosco
giunsero oue la altezza de Pirene
puo dimostrar, si non ha laerfosco
a Francia e Espagna, e due diverse arene.

y en lo mateix diu:

Vi sorge in mezo un lago obe la sima
de un bel menso de acçer tuto si facsia,
e aquel verso il ciel tanto sublima
che quanto ha in torno inferior si lacsia.

Fingint que Atlant avia fabricat aquest gran castell, per lo que antiguament fingiren los poetes, que Atlant ab los seus musclos avia sostengut lo cel, per lo que aquesta montanya es tan altíssima, que los núvols may arriban sino fins a mitja



Capitell en el Priorat de Serrabona. (Rosselló). *Foto Gobet.*

altura de la dita montanya, restant l'altra meytat superior sempre ab lo ayre clar y serè. Dehont acompara aquesta gran montanya ab la Atlàntica de Àfrica. Però yo so del parer de altres persones doctes y ingenioses en nostra Catalunya, que Ariosto escriu breument en aquest quart cant la pèrdua de Espanya, y que per Atlant montanya de Àfrica, que Ariosto fingeix ser un vell ab un Hipògripho volant per los ayres, se han de entendre los moros, y molt gran part de la gent africana, que ab moltitut de galeres y vaxells passaren per mar ab grandíssima presteza en España, la qual casi tota ocuparen ab poc temps, y a les ores per la tanta morisma los nobles y principals espanyols se retiraren en las montanyes grandíssimas, y los catalans en la mateixa adversitat se retiraren en los Pirineus, y molts d'ells en Canigó, ab llurs fills, mullers y altres senyores, dins les quals montanyes estigueren molts anys, sens exir de allí, no podersen tornar, y açó es lo que diu Ariosto que Atlant tenia tancat dins de un gran castell molts cavallers y damas. Y en lo pas que diu que sobre una molt gran pedra tenia lo seu castell, ab les muralles de açer, ho diu per lo castell de les dites tres montanyes, que apar sian tres torres que estan en altura de dites montanyes de Canigó. Y lo que diu, que esta circuhit de azer, ho diu per les montanyes de ferro que són en lo entorn de dites tres montanyes, com són las menas de Batera, las de Vernet, las de Scaró, y de Guer, y les altres menas que són a la part de Prats de Molló.

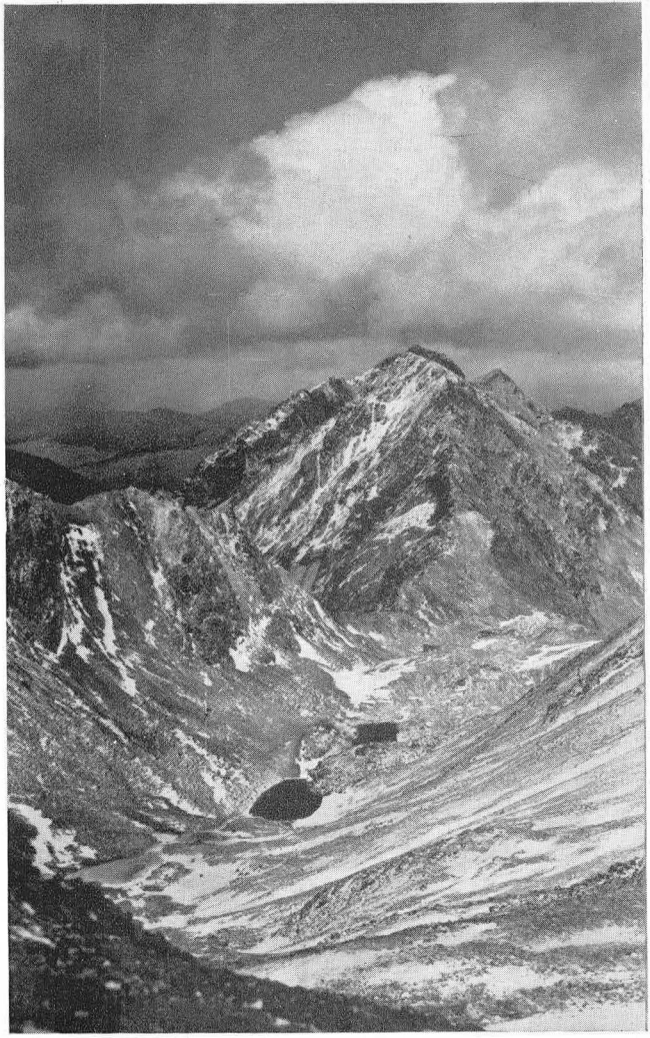
Y en lo que diu que és tan alt, que totes les altres montanyes li són inferiors, ho diu perquè los qui pujan en lo més alt de aquestes montanyes veuhen totes les montanyes prenomenades, y les altres de Catalunya y França debaix de aquesta gran montanya, de tal manera que'ls apar los plans ésser iguals ab les montanyes, y axí bé se veuhent les dues mars, ço és la de Espanya y França, y encara qui tingués la vista llunyedana, se podria veure sens ningún impediment la mar Oceana en la part de la Guiena, y he yo descubert, y molts altres quey són vulgut tenir compte, de la mar de Barcelona y de Narbona, y des de Tolosa aquestes tres montanyes.

Anotem també, referint-se al Canigó, les següents observacions closes amb una nota econòmica que és bo de no menystenir:

Aquesta gran montanya de la part de tremontana, ab les altres menors montanyes, com són las de La Serra, las de Pi, las de Vernet, las de Senes, són del comtat de Conflent, y la part de llevant ab les altres més baxes montanyes, com són las de la Bastida, del Vallespir; las de Batera, las del Coll de la Porta, y de Sant Marçal, am les altres que són a la part del mix dia, com són las de Lleca, y de Monferrer, y de les Stables, y la coma del Tech, que arriben fins a Bocasens, són de les pertinències del comtat de Rosselló y Vallespir. Devallant de las montanyes se troban moltas riberas petitas, en les quals ha més de sinquanta fargas que a la continua fan ferro, y en tant gran nombre, que entran passats de cent mil ducats quiscun any de ordinari en dits comtats, del ferro. Y se navega pera València, y a las Islas, a Marsella, Gènova, y en moltes parts de Itàlia, y en la nostra Catalunya.

Amb el destriament dels límits tramuntanencs de la regió objecte de les il·lustracions, coincidents entre les terres catalanes i les gavatxes, resulta tenir un evident interès la confirmació que ens proporciona generosament el nostre autor del cinc-cents, de l'enaiguament de les terres baixes costeres del Rosselló, des de la Salanca a les Alberes, fins al punt de juntar-se les riberes de l'Agli, el Tet i la Tec «de tal manera que de la vila de Salces fins a la d'Argeles se pot navegar ab barques».

Axí que, tornant al terme de Salses, de dit terme fins a les montanyes de Estagell, resta tancat lo dit comtat de Rosselló de les montanyes Pirineas de la Corbera, les quals tenen llurs aygües vessants a la part de la terra de Narbona, que vuy li diem lo Narbonès: y de Stagell fins a la montanya de coll de Bec tenen llurs aygües vessants dites les montanyes de la Corbera alta a la part de Carcasona, que vuy li diem lo Carcasès: y del dit coll de Bec fins a les montanyes de Capsir tenen llur aygua vessant les montanyes de Donassa: y quant a la part de Guilla y Llinós que diu-sa terra del Rassés, y de Capsir fins als cortals de Andorra, tenen les dites montanyes llur aygua vessant a la terra de Dauardes, que vuy se diu lo comtat de Foix. Y tots aquests aygua vessants de totes aquestes montanyes se fan de la part de tremontana en dites regions, que són vuy de França, y resta la Fenolleda, mix dia, y ponent dins la gran ribera anomenada Agli, la qual decorre de ponent a llevant, y entra en lo comtat de Rosselló, en lo terme de Stagell, y entra en lo mar en lo terme de Torrelles. En temps de grans ayguas se ve a juntar ab la gentil ribera de la Tet, y la de la Tet ab lo Tech, de



Vall i estanys de Querançà (Conflent)
Foto. Cuyás.

tal manera, que la vila de Salses fins a la de Argelés se pot navegar ab barques, per estar los camps antiguament anomenats Sussuans, a causa de les grans sutzures que feyan en ells, los quals vuy los naturals de aquella terra anomenan Salsuras, ques fan en molta terra que y ha en dits camps salebrosa, y per ço los antics anomenaren la vila de Salses, Salsure, y als de aquesta terra, Suessetans; y vuy per las ditas inundacions y aygües, les quals aportan ab llurs revolucions en dits camps molta terra, a la qual anomenan sals, avent perdut lo nom de Sussua o Salsura, la anomenan Salanca, y als pobles Salanquesos, y per llur gran fertilitat són los principals del comtat de Rosselló, y los quel tenen abundant de tot gra.

Imaginem que un notari ha d'ésser un home aplomat ple de dignitat, ordre i mesura, de gran sentit legal i seny natural. Però això no lleva que el nostre Francesc Comte ens descobreixi un tal entendriment pel gaudi camperol i el comport dels humils guardadors d'ovelles que ens sembla que la seva ment devia divagar amb complaença vers la localització als Pirineus d'escenes mitològiques devorades en els textos clàssics llatins. Mireu amb quina casolana bonhomia ens descriu la part mediterrània de la gran barrera ístmica:

Totas aquestes montanyes, de que avem fet menció, són tan altíssimes, que de les valls fan dites montanyes de la part de mix dia y tramontana fins a les llurs sumitats hi ha passats de vuyt mil passos. Los sinc mil són tots de espesituts, boschs, avellaners, roures, fagos, avets, y piners: los tres mil que són dels boscs a les sumitats, estan los vuyt mesos del any tots cuberts de infinita neu, sens singún arbres. Del mes de octubre fins al mes de juny, que sacudeix lo seu cap la gran isis, a mostrant lo seu cap dites montanyes totes cubertes de una infinitat de erbes florides, ab molta diversitat de plantas exquisidas, que tots los



Vista aèria de Mont-Lluís (Cerdanya-Conflent).
Foto. Yan.

apotecaris de la nostra Catalunya y comtats, trametent-hi arbolaris se proveexen de dites erbes per las composicions de moltas medicinas. Les quals són tan alabades per los metges Aràbics, que afirman que, si ells tinguessen lo cómmodo de poder usar de dites erbes són en estas montanyas, serian les llurs vides molt més duradores. Les quals sumitats de montanyas en lo estiu estan totes plenes de bestiar gros y menuts, com són: vacas, eguas, cabras, y bestiar de llana, recreant-se en ellas una infinitat de pastors, vaquers, y altres guardians, que de la part de Catalunya y dels dits comtats pujan en lo estiu ab llurs ramades de bestiars a les pastures de dites montanyas. Ahont los veuran de puig en puig, seguint les llurs manades, recreant-se entre una multitut de flors que fan al entorn de una infinitat de fonts, que estan sempre brillant a les summitats de dites montanyes moltes aygues clares com lo cristall y frescas com la rosa. Les quals van corrent a la volta de les dites profundes valls, donant principi a les pronominades riberes, ab un tant suau y sonorosso, que mou los ànimos dels pastors en sonar diversos instruments, lo un un tambor ab una flauta, lo altre una gayta, lo altre una prima, qui una flauta, qui un pifre de guerra, ab tant compàs y armonia, que mousen a respondre a llur música y melodia una infinitat de auçells que estan per los boschs son en lo entorn de ditas montanyes, cantant de diferent to y manera, responent a la música pastoril. Y com lo resplendent Phebo comença de endereçar los seus raigs al mar Oceano, qui sen torna a la sua jaça, y enclosos llurs bestiars, y presos los aliments necessaris, extenen en fer llurs visitas de la una a la altra jaça, les quals tenen a les altures dels altíssims boscs, passant les nits als entorns de llurs grans focs, cantant, sonant, y ballant, pasan en ellas los quatre mesos del any en lo estiu, acullint en llurs cabanes infinits bandolers, que per temor de la justícia estan retirats en ditas sumitats de montanyes.

(Continuarà)

Josep Iglésies

JOSÉ DE ASPRER I CASADO

SOBRE LOS SALONES DE FOTOGRAFIA DE MONTAÑA DEL "CENTRE"

A partir de 1950 empecé a visitar el Salón de Fotografía de Montaña que anualmente celebra el CENTRO, y que se inaugura en la Festividad de San Jorge. Al principio lo hacía sólo como mero espectador. Para mí las fotografías que en él se presentan eran como un símbolo: traducían el trabajo abnegado de unos excursionistas que además de amar la montaña querían hacernos llegar aquello que habían vivido.

De estos Salones de Fotografía saqué fines provechosos; muchas de las excursiones que realicé después se empezaron a fraguar allí.

Más adelante, a partir del año 1958, quise valorar mi afición al comparar mi trabajo con el de los otros concurrentes, y fuí tomando parte asiduamente al Salón hasta 1963. Finalmente, en 1964, fuí miembro del Jurado. He llegado a conocer, pues, el Certamen como espectador y he sido juez y juzgado.

Comentaremos: al igual que en un concurso libre es difícil discernir entre una obra u otra, suponiéndoles igual valor técnico, así también en fotografía especializada de montaña sólo dependerá el premio del criterio del jurado; de ahí que una fotografía pueda no ser premiada en un concurso y en cambio obtener galardón en otro mucho más reñido. Esto, que pudiera parecer una injusticia, no es sino consecuencia de la tónica imperante en un momento determinado.

En fotografía, como en otros aspectos del arte, existen diferentes especialidades y sub-especialidades, y al juzgar una obra debería hacerse, siempre dentro de ciertos límites, por temas. Podrán existir dos fotografías muy competentes, cada una en un aspecto diferente. Esto, que lo decimos para fotografía en general, podemos hacerlo extensivo a la fotografía de montaña, y también a los jurados.

En un concurso de fotografías, en el que aparte de tres primeras Medallas de Honor existan unos accésits, para las modalidades que en la fotografía de montaña se puedan practicar, será frecuente observar que aparece premiada una fotografía mediocre, y que a su lado otra de gran valor, por no ser de las tres mejores, o no adaptarse a las otras secciones, queda sin premio. El efecto es un tanto deplorable, pero ha de ser así porque existe un reglamento.

Por lo que a mí respecta examino las obras por el impacto que producen, es decir que lo primero que hago no es examinarlas sino que son ellas las que han de llamar la atención, impresionar y a su vez expresar algo, adaptado al tema que se pide, todo ello, naturalmente, con un mínimo de técnica, sólo la suficiente para que no sea ésta la que domine; claro está, que en igualdad de condiciones, la mejor técnica será siempre preferida.

En un tema obligado: Montaña, las cosas no pueden suceder como en un tema libre: el fotógrafo es ante todo montañero; va a la montaña y en ella hace sus fotografías. Para él no es lo mismo la fotografía obtenida desde la carretera, teleférico, e incluso desde el helicóptero, que la lograda por propios medios. Él recuerda muy bien la que obtuvo con grandes dificultades, en aquel paso difícil

de escalada, la ascensión a aquella cumbre en condiciones tan adversas, aquel día de clima tan crudo... Pues bien, ese valor que es toda esa serie de dificultades inherentes a la obtención de la fotografía debería tenerse también algo en cuenta. Creo lo merece.

En las Bases tendrían que figurar tres primeras Medallas para blanco y negro, y otras tres para diapositivas color Adscritos al negro, premios especiales para las diferentes actividades que se desarrollan alrededor del Excursionismo: esquí, escalada, camping... En diapositivas cabría también establecer «mención especial» en algún asunto privativo del color: flores o mariposas por ejemplo.

Tendría que establecerse un premio especial a la mejor fotografía blanco y negro obtenida en territorio nacional por concursante español, y también otro a la mejor de concursante extranjero. Ambos premios acompañados de estancia en un refugio, campamento o chalet del «Centre», por ejemplo.

Y también un premio especial para la fotografía de más difícil obtención dentro de una calidad mínima indispensable.

El Jurado debería estar formado siempre por un número impar de componentes; en él debería figurar un miembro de Entidad fotográfica de reconocida solvencia, otro de la sección de Fotografía del «Centre», y un tercero, de la Sección de Montaña de la Entidad. Una votación imparcial podría llevarse a cabo actuando cada miembro del jurado por separado. Con ello se evitaría, pudiera suceder, que uno de ellos dominara a los demás.

Hay que intensificar la propaganda con el fin de que acudan gran cantidad de fotógrafos, no de fotografías. La admisión de obras debe hacerse con verdadero espíritu de selección; no podemos contentarnos con el Salón rutinario al que siempre acudan los mismos con el mismo tipo de fotografías. Hay que evolucionar, dando paso a los nuevos.

Aunque el Salón del «Centre», y lo puedo decir con conocimiento de causa, pues he asistido ya a bastantes Concursos de Fotografía de otras Entidades, figura entre los primeros del ámbito nacional, le falta la presencia de fotógrafos extranjeros.

Hemos de conseguir dar un nuevo giro al Concurso. Procuremos que en los venideros años el Salón de Fotografía del Centro Excursionista de Cataluña sea una digna demostración que sintetice toda la actividad internacional en fotografía de montaña. Ello contribuirá a estimular a nuestros fotógrafos. El momento lo exige.

No pretendo con estas líneas otro fin que el de aportar unas ideas, o por lo menos despertar en los organizadores una inquietud que les lleve a la concepción de un Salón que sea un exponente más de la gran evolución que siempre va siguiendo el «Centro» en sus distintas actividades.



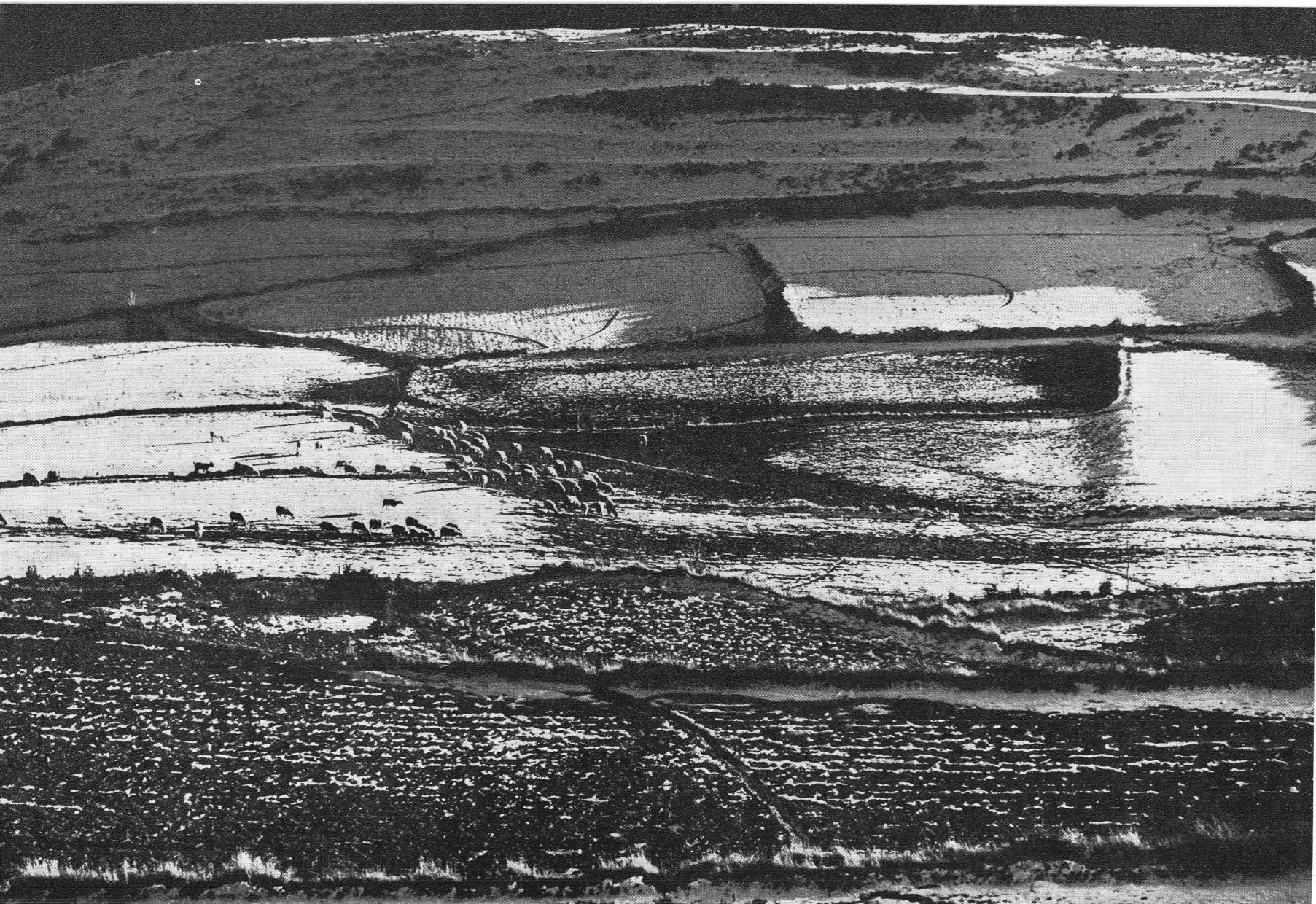
Fotografías páginas siguientes:

— «Bosque de La Forclaz (Suiza)». — Premio «El árbol en la Montaña» 1965. — Autor: José Busoms Doménech.

— «Tierras Altas - Arguis (Huesca)». — Primera Medalla de Honor 1965. Autor: José Busoms Doménech.

—«Fuente de Riancés (Cotiella). — Premio «El camping en la montaña» 1965. Autor: José M.ª Sala Albareda.







Mn. Ignasi Colomer i Presas

EL PRINCIPAT DE CATALUNYA EN UN ALTRE MAPA "UNIC"

El mecenas senyor Josep Casas Solanic m'ha ofert gentilment unes quantes peces cartogràfiques de la seva col·lecció de gravats. Alguns d'aquests mapes ja els havia pogut estudiar a la Biblioteca de Catalunya, a la Reial Acadèmia de Ciències, i al Museu d'Art Modern.

Ultra l'agraïment que li tinc per la seva generositat, em plau de comunicar a tothom que la carta més remarcable de totes és un mapa de Catalunya, desconegut fins ara, i per tant, exemplar «únic», mentre no se'n descobreixi cap més d'igual.

Heus ací la descripció d'aquesta carta geogràfica, lleument acolorida.

Consta de dos fulls separats, els quals, un cop units, formarien un mapa d'uns 51 centímetres d'alt, per 75 d'ample. El Cedulari del Museu d'Art Modern l'ha registrat amb el número 69.341, composició fotogràfica de totes dues peces alhora.

El full de la dreta té un rètol a l'angle sud-est, que diu així: «*NOVVELLE DESCRIPTION / DE LA PRINCIPAVTE DE / CATALOGNE / Et des Comtez de/ BARCELONE ROVSSILLON / CERDAGNE et D'AMPVRIAS / Partie Orientalle, / A Paris chez F. de lapointe*». Amida 541x378 mil·límetres. El paper és marcat amb dues filigranes: l'una, amb un raïm; l'altra, sembla que digui AB.

El full esquerre porta una llegenda a l'angle nord-oest, i diu: «*PARTIE OCCIDENTALLE / DE LA CATALOGNE*». Fa 515x373 mm. Només té una filigrana amb un raïm més petit, però dins un doble cercle, que fa pensar en l'emblema de la «Jarretière».

Fins a l'hora present no he pogut aclarir si el parisenc F. de la Pointe n'és l'autor, o si el va editar. Ni he pogut esbrinar tampoc de quin atlas és arrencat. Una nota, escrita ambs llapis, darrera el full oriental, diu: «Catalogne de 1600/2 cartes». I una xifra, 9, amb tinta, deu correspondre al mapa novè de l'atlas ignorat.

Per tal de fer palesa la importància d'aquest mapa, comparem-lo amb d'altres.

Les representacions cartogràfiques del Principat van tenir un regust molt arcaic fins al segle XVI. Cap a l'any 1580 apareix el CATALONIAE PRINCIPATUS, de Grau Krèmer, àlias Mercàtor, que va servir de model als mapes d'Ortèlius-Vrints (1602 i 1609), Kãr (1613? i 1632), Sparke (1615?), Blaeu (1628?), Jansson (1638?), Tassin (1645 i 1648), Mariette-Langres (1657?)...

L'interès militar i la importància estratègica dels Pirineus obligava a emplenar de topònims els mapes del Principat. Els cartògrafs, potser sense adonar-se'n, van engrandir el territori de Catalunya: unes hores l'estiraven de baix a dalt; d'altres vegades l'eixamplaven pels costats; però, més sovint, inflaven el litoral mar endins, tant com podien. És per això que a mitjan segle XVII, els mapes assenyalaven tres menes de siluetes a Catalunya, ben diferents tanmateix:


PARTIE OCCIDENTALLE DE LA CATALOGNE
PARTIE DV ROYAVME D'ARAGON
PARTIE DV ROYAVME DE VALENCE
PARTIE DV ANCIEN COMTE DE PROVENCE
GOLFE DE LEON
MER MEDITERRANEE
NOVVELLE DESCRIPTION DE LA PRINCIPAVTE DE CATALOGNE
Et des Comtez de BARCELONE ROVSSILLON CERDAGNE & D'AMPVRIAS
Partie Orientalle

I. — Figura triangular, massa alta. Només l'he vista en el mapa de Grau i Lleonard Valk.

II. — Figura allargassada pels costats: F. delapointe (1660?), Borsano (1687), Mossèn Baudran (1695?), Darnius (1700?)...

III. — Figura arrodonida o quadradenca, amb aquell litoral panxut, típic dels diversos mapes de Sanson (1653, 1660, 1674, 1680, 1696...). El perfil Sansonià va tenir seguidors i detractors. Per exemple, l'imiten: Beaulieu (1676), G. Valck (1683?), Allard (1685?), Wit (1688?), Witt (1690?), Cantelli (1690), Tillemont (1691), Visser (1692?), Danckerts (1694?), Fer (1694), Schenck (1700?).

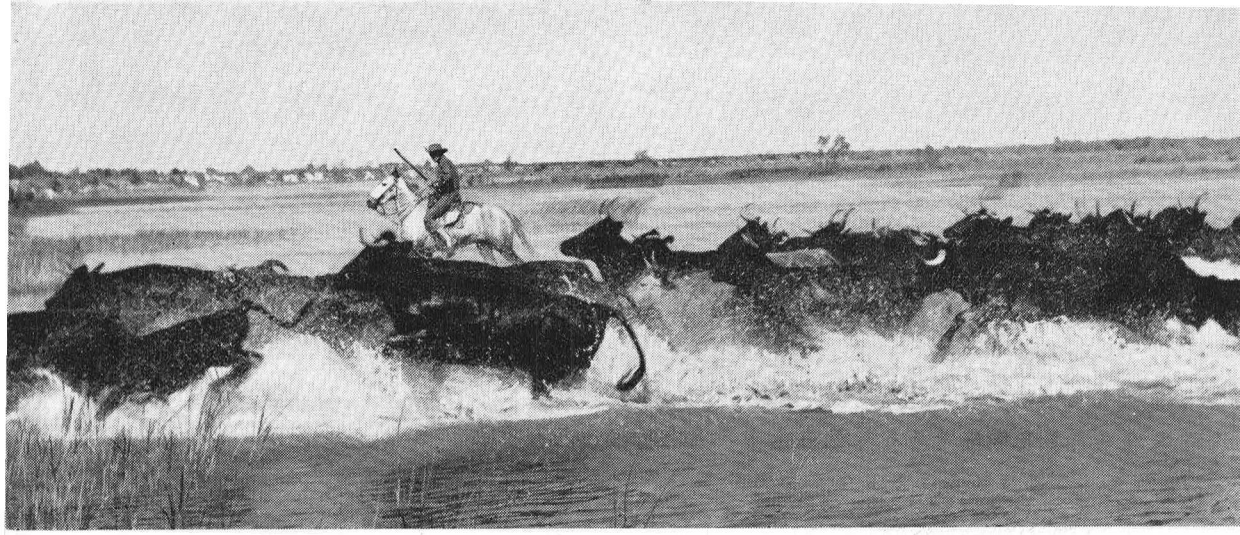
Els cartògrafs britànics Maxwell i Senex van impugnar el litoral de Sanson, perquè no els devia agradar gens que el Principat quedés tan a prop de l'illa de Menorca, posseïda pels angleses durant la primera meitat del seple XVIII. No obstant, en aquest segle, hom va reeditar diversos mapes inflats, i fins i tot en sortien de nous: Vaquer (1701), Pieter van der Aa (1707), Homann (1710?), Bödenehr (1711?), Durello (1712), Seutter-Lotter (1728?), etc.

Però també en van sortir d'allargassats: Pare Plàcid (1706), Fer (1714), Darnius (1726), Carmelità (1735), Espinalt (1781), i potser algun altre.

En canvi, amb un perfil força correcte, surten els mapes següents: Fer (1705?) Aparici (1720), Lòpez (1756 i 1776), Garma (1770?), Güssefeld (1798)...

Si és vàlida, com ho sembla, aquella data de 1660, escrita amb llapis, haurem de dir que la carta de la Pointe és el més antic de tots els mapes que representen una Catalunya estiregassada. Fins ara hom concedia aquest primer lloc al mapa Borsano, de l'any 1687.





JOSEFA POMAR DE MADUEÑO

LA CAMARGA
ANTITESIS DE LA MONTAÑA

Las 55.000 hectáreas de la Camarga, enmarcadas por los dos brazos del Ródano, están formadas por los aluviones que el río arrastra en gran cantidad. Los textos de la Edad Media la describen llena de bosques y rica en cultivos, mientras que un tiempo después, invadidas sus tierras bajas por las aguas del mar, desaparece de allí todo rastro de vegetación. El hombre y el mar luchan en la Camarga para ganar terreno: el pueblo de Les Saintes Maries de la Mer, que hace unos siglos distaba varios kilómetros de la costa, se ve ahora obligado a protegerse con diques. Al E. del pueblo, el mar ha perforado la costa e invadido el estanque de Vaccarès, contribuyendo con el salitre de sus aguas a esterilizar el suelo. Por otra parte, en la desembocadura del «Grand Rhône», los aluviones canalizados tienden a cerrar el golfo de Fos. La fertilización de las tierras se lleva a cabo mediante una irrigación del estanque de Vaccarès con aguas del Ródano, que ganan poco a poco terreno a las aguas del mar. Así han podido desarrollarse en la Camarga varios cultivos, entre ellos la vid y el arroz. Los arrozales de sus zonas pantanosas producen tan abundantemente, que parecen destinados a convertirse en la auténtica riqueza de la región.

Las grandes praderas que cubren parte de su territorio alimentan a numerosos rebaños de ganado lanar, caballos descendientes de los que aclimataron allí los sarracenos y manadas de toros de lidia vigilados por guardianes a caballo.

Una gran reserva botánica y zoológica ha convertido 18.000 hectáreas de terreno en un verdadero paraíso para miles de animales que viven en completa libertad: garzas, flamencos rosas, ibis egipcios, cigüeñas, castores... La visita está estrictamente reservada a investigadores, biólogos y estudiantes, a los que

la Dirección provee de un pase especial. Sin embargo, los turistas pueden recorrer los lugares más típicos de la Camarga, bordear el estanque y recorrer los pantanos a caballo ; en les Saintes Maries de la Mer o en el Mas Mejanes alquilan caballerías al efecto, La caza, que abunda en las zonas pantanosas, es uno de los grandes alicientes de la región. El forastero puede participar en las batidas a las cercetas, curioso espectáculo en el que toman parte más de 100 cazadores. Son típicas las ceremonias del «abrivolo» o separación de los toros jóvenes



de la manada para marcarlos con hierros candentes (ferrade), después de la cual, acostumbra a celebrarse una corrida de toros (con bolas en los cuernos), donde los mozos camargueses y arlesianos rivalizan en destreza.

La Camarga está particularmente hermosa en primavera, cuando la curiosa vegetación formada por asters y prados cubre sus inmensas extensiones. También en primavera, durante los días 24 y 25 de mayo, tiene lugar la pintoresca peregrinación de los gitanos a Les Saintes Maries de la Mer para venerar a su pa-

trona, Sara, que según la tradición llegó a estas tierras acompañando a María Jacobé, María Salomé, Lázaro, Marta y María Magdalena. Las fiestas gitanas adquieren su máxima pureza en la noche provenzal; la iglesia se llena a rebosar en la ceremonia nocturna en la que hasta hace muy poco no era admitido quien no perteneciese al pueblo errante. Por la mañana, las Santas salen en procesión, llevadas en hombros con un mar de flores bajo su barca, y dándoles escolta gitanos a caballo llegan hasta adentrarse en las aguas mismas del mar para bendecirlas. Son dos días enteros dedicados al culto y a los actos religiosos, pasados los cuales estalla el júbilo de las fiestas folklóricas, la música se desborda y la alegría popular inunda las calles a la vez que se organizan corridas de toros y competiciones de destreza.

Arles es la puerta de la Camarga: les Saintes Maries, donde Mistral quiso situar el trágico desenlace de su Mireia, es su pueblo más representativo. Desde allí parte hacia el Salin de Guiraud el llamado «dique del mar», que atraviesa 40 kilómetros de pantanos y lagunas y en tiempo bueno puede recorrerse en automóvil desde les Saintes Maries hasta las carreteras que bordean el estanque de Vaccarès, donde el paisaje y la fauna, las praderas sembradas de lagunas y las manadas de toros y caballos pastando en libertad, ofrecen la imagen más real de la Camarga.



NOTICIAS BLANCAS EN TINTA NEGRA

SEGURIDAD ENCIMA DE LA NIEVE

Se suceden los proyectos de ordenación para los centros invernales y no cesa de progresar la afluencia de esquiadores y de espectadores a los mismos.

Se está formando un fárrago de disposiciones, mandatos y edictos que llevan de cabeza a diigentes, promotores y aspirantes a serlo. Por el momento, no parece se haya pensado mucho en este problema y en su aspecto más simplista, el individual de cada esquiador a su llegada a una estación invernal para resolverle dos papeletas :

Primera. La forma de alcanzar, tras situarse en el extremo de una cola susceptible de infiltraciones, una silla o una pértiga de remonte.

Segunda. Cómo efectuar encima de los esquís el descenso por alguna pista en condiciones de alguna seguridad.

Encontrar encima de la nieve y en la pista la sensación que alguien se haya preocupado para que la estancia móvil a lo largo de la misma tenga alguna protección y que exista algo más tangible que el conformarse con los supremos designios del «Déu t'empari!».

Ahora que las fronteras son tan permeables, sería fácil de adaptar a este lado de la divisoria una reglamentación parecida, para no decir exacta, a la que rige para toda Francia a partir de la temporada invernal 1964-65 que forma la «Ley de Seguridad para las Pistas de Esquí» y que tiene disposiciones del tenor que sigue :

Artículo 1. Se considera Pista de Esquí, en el sentido de la presente disposición, todo recorrido encima de la nieve, en las condiciones definidas en los artículos 2, 3 y 4 que siguen y reservados al «uso exclusivo» de la práctica del esquí. (El entrecomillado es nuestro).

Artículo 2. El recorrido de las pistas de esquí se indica por señales de diferente color, según la categoría de las pistas previstas en el artículo 3, y suficiente unidas para evitar todo riesgo de error por parte del esquiador.

Las señales constituidas por discos de 50 centímetros de diámetro y numerados del 1 al X... a partir del inferior de la pista para información del esquiador y para precisar eventualmente al «Servicio de Socorro» el punto exacto donde se encuentre un esquiador accidentado.

Artículo 3. Las pistas se reparten en cuatro categorías :

— Pistas muy fáciles : Señales en color verde.
— Pistas fáciles : Señales en color azul.
— Pistas medianas : Señales en color rojo.
— Pistas difíciles : Señales en color negro.

Cada pista de esquí tendrá un signo de identificación que se expresará en las señales.

Artículo 4. Las zonas o puntos peligrosos cruzados por las pistas balizadas y los situados en las proximidades, se señalarán con balizas muy próximas entre sí. Estas señales serán o bien a base de triángulos de color amarillo con la mención «Peligro» o bien con bastones entrecruzados. En los pasos particularmente peligrosos la protección de los esquiadores se asegurará colocando redes. Ninguna pista para principiantes

se situará en la proximidad de una zona peligrosa.

Artículo 5. Los esquiadores no están autorizados a utilizar el recorrido de una pista de esquí hasta que haya sido declarada «Abierta».

La práctica de la «luge» (trineo) y el «recorrido a pie» están prohibidas encima de las pistas de esquí.

Artículo 6. Una pista no puede declararse «Abierta» hasta después de un reconocimiento efectuado por el jefe de pistas o una patrulla».

(Siguen otras disposiciones para el cierre de la pista y revisión al cerrar «para que ningún esquiador accidentado o incapaz de terminar el descenso quede abandonado» y cuanto procede obrar en caso de peligro de aludes).

No toda la reglamentación es tan estricta. También se ha previsto un artículo 13 que canta :

«Independientemente de las pistas de esquí se podrán crear itinerarios de montaña para esquiadores. Estos itinerarios no estarán balizados y no comportarán servicios de «Apertura» y de «Cierre», ni de patrulla. Los esquiadores los recorrerán bajo su propia responsabilidad. Podrán ser jalonados con flechas indicadoras de color negro».

Y esta es la seguridad que deseamos para nuestras pistas.

Es cuestión de buena voluntad y de que alguien se decida a empezar.

¡EL LÍO QUE HEMOS ARMADO!

Nos bailaba por la cabeza el llevar a este tan Blanco Noticiario una encuesta en forma de concurso abierto a todos los suscriptores y lectores para tratar de averiguar la entelequia consistente en el número más aproximado de esquiadores que se pueden registrar en España, clasificados en sus distritos federales, dichos así por una vez, sin acudir a citar las regiones.

Queríamos activar a estos queridos e inteligentes lectores a que sacaran sus cuentas parciales, las sumaran y nos dieran el censo total para la piel ibérica, sin importar demasiado la exiguidad total en relación con otros países de su vecindad en primera y segunda fila, y tomando estos datos — los más ajustados a la realidad — como punto de arranque de la expansión hacia arriba que se dibuja también en el arranque de nuevos «polos blancos» de atracción y desarrollo.

Para preludiar nuestra convocatoria pensamos que quedaría bien el dar las cifras escuetas de esquiadores totales, que lucen aquellos otros países antes aludidos, sabiendo que manejaríamos guarismos con millones de deportistas, como meta a la que también puede llegar algún día la España actual.

En busca de esta información acudimos a una empresa industrial, la casa MARKER, de Garmisch, que distribuye sus fijaciones de seguridad en todos los países donde se esquía, pensando que en sus departamentos de información y propaganda tendrían archivados los datos que nos interesaban.

Y efectivamente, deben de tenerlos, pero ante el señuelo de publicarlos encima de unos papeles de la solvencia que desde Alemania otorgan ahora a nuestra publicación, contestaron que sus noticias no eran suficientemente completas ni actuales y que transmitían a cada una de sus agencias distribuidas en los cinco Continentes, el contenido de nuestra encuesta para que proporcionaran cada una de ellas las estadísticas más recientes y exactas. Suponemos que la meticulosidad germana debe de haberse propagado a más de una Federación, a Institutos de Opinión, donde los haya, a las máquinas de calcular y que terminaremos pudiendo servir a nuestros lectores un plato fuerte y a escala mundial. De momento y mientras circulan cartas y recuentos a la central alemana, a nuestra sola intención, estamos asombrados del lío en el que nos hemos metido, en beneficio de cuantos sigan leyéndonos.

JOSÉ M.ª GUILERA



CRONICA

VACACIONES EN LA MONTAÑA PARA LOS JÓVENES CON LA U.N.C.M.

La U. N. C. M. (Unión Nacional de los Centros de Montaña), es una institución técnica creada por los Mouvements de Jeunesse, con el apoyo del Haut Commissariat à la Jeunesse et aux Sports, de Francia.

Tiene como fin desarrollar en los jóvenes de todas las nacionalidades el amor a la montaña y facilitarles al mismo tiempo la práctica de los deportes alpinos.

Verdadera escuela de esquí y del alpinismo, la U. N. C. M. dispone de :

— Chalets bien equipados, situados en los principales macizos franceses.
— Instructores especializados y diplomados, que son al mismo tiempo educadores de grupos.
— Un material colectivo e individual que se presta gratuitamente a los cursillistas.

Cursillos según la fórmula «todo comprendido»

Este año, la U. N. C. M. adoptará para los cursillos de verano la fórmula «todo comprendido», que da derecho a :

— La estancia en los chalets.
— El servicio de instructores.
— Pensión completa.
— Material de calidad.
— Gastos de autocares, teleféricos y refugios.
— Un seguro.

Límite de edad

Cursillos de alpinismo : 16 a 30 años.
Esquí de verano : 16 a 30 años.
Centro de escalada y nautismo : 16 a 30 años.
Descubrimiento de la montaña : 14 a 20 años.

La U. N. C. M. ofrece la estancia gratuita a un responsable a partir de 20 participantes y 2 a partir de 50.

Las inscripciones deben dirigirse lo antes posible a UNION NATIONALE DES CENTRES DE MONTAGNE 45, rue Rafett, PARIS-16.

Los chalets de la U. N. C. M. están situados en los siguientes macizos :

1.º Iniciación al alpinismo:
Pirineos : Gavarnie. *La Vanoise* : Pralognan. *Oisans* : La Bérarde, Le Bez, Jean Bouvier y Monetier. *Mont-Blanc* : Le Tour, Les Contamines y Chamonix.

2.º Centro de escalada y de nautismo:
Calanque de Sormiou.

3.º Esquí de verano:
Val d'Isère.

4.º Descubrimiento de la montaña:
Oisans : Ailefroide, Jean Bouvier y Villenueve. *Pirineos* : Barèges. *Hte Maurienne* : Lanslevillard. *Hte Tarentaise* : Val d'Isère. *Maurienne* : Valloire. *Queyras* : Brunissard. *Le Faucigny* : Samoens.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

RUTAS VALENCIANAS - Tomo II - José Soler Carnicer.

Siguiendo la misma norma del tomo primero, Soler Carnicer completa los itinerarios turísticos de las tres provincias valencianas, con la ventaja para el excursionista, de que estos de ahora corresponden a las zonas más montañosas de Levante, por lo que, aunque someramente, cita varias sierras y cumbres. y hasta agujas aptas para la escalada.

He aquí algunas de ellas :

La sierra de Martés (1.084 metros), cerca de Buñol ; la del Tejo (1.250 metros), junto a la altiplanicie de Requena ; el Caroig y los «cingles» de la gigantesca Muela de Cortes de Pallàs, que ocupan 85 millones de metros cuadrados ; el Tossal del Rei (1.356 metros), confluencia de los reinos de Aragón, Cataluña y Valencia ; La Serrella (1.358 metros), no lejos de Cocentaina, con los monolitos de los «Frares de Cuatretondeta», paraíso del escalador valenciano («Les Bessones», La Bola, La Pera y otros nombres amigos). Y la Sierra Calderona, el Montsant saguntino.

Al final del volumen, figura una relación de las cumbres de la región levantina, de las que no menos de 50, oscilan entre los 1.000 metros y los 1.839 metros del Calderón, el más alto hito valenciano, aunque esté en el Rincón de Ademuz.

SIERRA NEVADA - Pablo Bueno Porcel - Ed. Montblanc, Granollers, 1963. 246 páginas. 48 fotografías y un mapa 1:370.000.

SIERRA NEVADA es la primera edición original de la Editorial Montblanc, rama desgajada del árbol Alpino, ya que las otras dos guías publicadas no dejan de ser reediciones. Presenta la novedad de corresponder a un macizo español importantísimo, aunque hasta ahora no empiece a ser frecuentado por el excursionismo catalán. Esperamos que el próximo campamento de la F. E. M., contribuirá a que ello vaya en aumento, y esta guía podrá prestar una gran ayuda a los que se decidan a pasar el Rubicón-Ebro.

El desconocimiento del firmante, respecto a este macizo (¡ Oh, manes de la primera piedra bíblica !) impide toda referencia a la calidad documental de la nueva guía. Por lo que la cosa se limitará a dar una de cal y otra no tanto.

Como elogio sincero, digamos que la obra ha sido escrita por un verdadero enamorado de la montaña, y más de la Nevada. Porque el detalle de los itinerarios no se hace con la fría disección del topólogo, sino con el entusiasmo del que quiere comunicar al lector, no solamente la belleza intrínseca de cada ruta, sino asimismo las sensaciones bellas que pueden proporcionar aquellos caminos. Así, casi todas las descripciones parecen mejor charlas entre compañeros de montaña sobre hermosas excursiones de ayer. Y sin caer en los tópicos del poeta ramplón o del autodidacta pueblerino. Que es lo más difícil de conseguir entre nosotros.

Y ahora la censura, no menos firme. La del ridículo mapa de 22 x 10 centímetros con equidistancias de altura de 200 metros, sin caminos ni sendas, a un solo color, y por añadiduda, refiriéndose a todo el macizo, cuándo los 27 itinera-

rios de la, por lo demás, excelente guía, solamente cubren la mitad occidental. Menudo lucimiento, el del cartógrafo, que aunque con letra muy chica, no deja de mencionarse en la portada interior.

MAPA DE LOS TRES MACIZOS DE LOS PICOS DE EUROPA - 1:50.000 - Federación Española de Montañismo. Madrid, 1964.

Excelente idea la de proyectar y llevar a cabo la edición de este mapa, gracias al cual, las cuatro hojas del Instituto Geográfico y Catastral en que está basado, se reducen a una sola, enriquecida además, con el esquema de carreteras, la panorámica circular de perfiles de crestas y una ligera descripción explicativa en la que no falta una esencial relación y datos sobre los refugios de la zona, todo ello aprovechando el dorso de la hoja.

Esta edición se hizo en la ocasión del Campamento Internacional de Alta Montaña de la F. E. M., por lo que esperamos que con motivo del próximo Campamento de Sierra Nevada, podremos tener la oportunidad de reunir en una sola hoja, las tanti-tantas del Mapa Nacional a que siempre hay que recurrir en cualquier manifestación de montaña, aunque sea una matinal de tres horas. No, no; ya sabemos que no es culpa de nadie, pero es así.

Según se dice, el organismo regional de montaña, tiene intenciones similares. Confiemos en que, para empezar, lo hará con los macizos que no gozan de cartografía, como Beseit. No, no; ya sabemos que Montseny y Sant Llorenç de Munt lucirían más ante los proyectores, pero sabemos también, todos, que al Montseny y a Sant Llorenç de Munt no les faltan mapas, gracias a Dios.

LES MONTAGNES DE LA TERRE - Vol. I: Description générale des montagnes - Vol. II: La montagne et l'homme. Histoire de l'alpinisme. - Roger Frison-Roche. Flammarion, ed. - Paris, 1964. 440 y 480 p.

En tamaño folio, que permite la inclusión de amplias fotografías y croquis en negro y color, con cerca de 800 en total, y 16 mapas asimismo en color, y en una elegante y moderna compaginación, Frison-Roche nos ofrece lo que podría llamarse la Enciclopedia Británica de la montaña.

Porque Frison-Roche, el escritor que a los diecisiete años era guía en Chamonix, y que ha tardado trece años en terminar esta obra, ha compuesto una a modo de Antología de la cumbre, en la que entrelazando el rosario completísimo de nombres de cordilleras, estribaciones, cimas, y otros accidentes de todas las montañas terráqueas, con información sobre el aspecto y poblamiento de los valles circundantes, evita la monotonía de una guía geográfica y logra fragmentos amenos e interesantes que prestan un poco de alegría a lo que sería farragosa relación.

La obra se refiere, en su primer volumen, a los sistemas montañosos en general y en particular, que divide en cuatro grupos: el nervio andino americano, el nervio euro-asiático, que cruza desde los Pirineos al Himalaya, por los Alpes, los Cárpatos, el Cáucaso y el Pamir, y los dos grupos polares, que no por poco conocidos, dejan de tener su importancia en la trama orográfica de nuestro planeta.

Frison-Roche no ha olvidado a España. Veintinueve páginas para nuestros montes, aunque incluyen los Pirineos, en su mitad norte, franceses. Y he aquí una observación del autor: «Cuando se piensa en las montañas de España, se piensa en los Pirineos. Y no obstante, las verdaderas montañas españolas son las que dan al país su configuración más destacada en el interior de la Península.» Además, publica un artículo sobre normas de ética para el escalador, por Gareth Hemming; una descripción de itinerarios de esquí de montaña por los alrededores de Grenoble, de Philippe Traynard, con mapas y croquis y detalles sobre la inauguración del Refugio del CAF, en Ouletes de Gaube, a 2.150 metros, a tres horas de Pont d'Espagne, sobre Cauterets, y a dos horas del lago de Gaube. Refugio que consta de 14 plazas en litera y hogar en régi-

men libre, y 50 más en régimen guardado, y que viene a constituir un magnífico punto de apoyo para el Vignedición excepcional de tierra alta entre cadenas montañosas de altura media, pero destacándose sobre el mar y las llanuras sureñas y lusitanas.» Una lección para muchos de nosotros, tan obcecados por los Pirineos. Si dejamos aparte la ignorancia de nuestra costosísima (!) letra «ñ», algunas traducciones muy «sui-generis» de varios nombres, y la mención como cosa viva del difunto cremallera de Montserrat, las páginas dedicadas a nuestra península están bastante acertadas.

El segundo volumen tiene como temática principal: el origen, relieve, fauna y flora de la montaña; la naturaleza y formas de vida de sus pobladores; la explotación turístico-deportiva de las alturas y la historia del alpinismo, dividida por partes iguales entre los Alpes y el resto de cordilleras. Un detalle del parcialismo alpino de Frison-Roche, ya acusado en el primer volumen, y para el cual, a fuer de buen francés, todo lo demás cuenta mucho menos.

Una frase del autor: «El ascenso de los turistas y el descenso de los montañeses», describe fielmente la tónica de la historia del alpinismo, de muy corta trayectoria, desde que en 1741 una expedición semi-policíaca descubrió el valle de Chamonix, hasta estos últimos años del siglo XX, en que las actividades montañeras, especialmente en cuanto a los deportes de nieve, han cobrado un estilo de gran tono social.

En esta última parte, la obra pierde tono científico y gana calidez anecdótica. Es más interesante, pero para un frío estudioso de la montaña resulta menos importante. Pero salvando el hecho ya señalado de que al hablar de cortezas, los ejemplos son de cortezas alpinas, al describir caracteres, éstos son alpinos, y al citar nombres, su mayoría son alpinos; por lo demás, hay que reconocer que quien quiera saber de montaña y lea esta obra, sabrá mucho de montaña después de hacerlo. Sólo quisiéramos que algún editor español, audaz y quijotesco, lo fuese tanto como para editarlo aquí.

Revistas

NOTA. Empezamos en este número, la publicación por índice alfabético de asuntos tratados, de los títulos de los textos que creemos más interesantes, escogidos entre las revistas y publicaciones que periódicamente ingresan en la Biblioteca del CENTRE. Los datos que se hacen constar son, por este orden: Título del artículo. Nombre del autor. Tema tratado. Nombre de la publicación. Número de la edición:

ALUDES. — Les avalanches. J. C. Jaubert. — (Estudio sobre los aludes). — «Ski Français», 149.

ASTURIAS. — Picos Albos. — M. Suárez Valdés. — (En la región de Pola de Somiedo). — «Ski», 28.

ASTURIAS. — Muralla occidental del Siegalavá. — M. Castañón. — (Escalada). — «Ski», 28.

BALEARES. — Viatge a Eivissa i a Formentera. — B. Porcel. — «Serra d'or», 1965/4.

BERNINA. — Sotto zero. — Le prime invernale. — Rino Zoochi. — (Primeras invernales a Piz Palú y Punta Grober). — «Il Refugio», 1964.

DESPEDIDAS. — Adéu al Gorg d'En Barba. — J. Sauri. — (Hermoso lugar del Vallés que desaparece). — Portavoz del «C. E. Vallés», 12.

DEUX ALPES. — Dôme de la Lauze. P. Mercier. — (Ascensión con esquís). «Le Ski», 198.

DOLOMITAS. — La haute route des Dolomites. — Toni Gobbi. — (Mapa y descripción). «La Montage et Alpinisme», 51.

DOLOMITAS. — Cadore per tutti.

C. V. Fernández. — (Itinerario turístico junto a los Dolomitas). — «L'Italia», 200.

DOLOMITAS. — Bosconero. — G. Angelini. — (Ascensiones y escaladas). «Le Alpi Venete», XVIII/2.

EGIPTO. — Nile Valley, Land of the Praraons. — (Mapa detallado del valle del Nilo). — «National Geographic Mag.», 127/5.

EQUIPO. — Le printemps en montagne. — R. Beaumont. — (Equipo y alimentación en primavera). — «Touring Plein Air», 201.

ESPELEOLOGÍA. Cova del Tabaco. J. Ullastre. — (Estudio sobre la misma, en Camarasa, Lérida). — «Karst», número 3.

ESPELEOLOGÍA. — Los fenómenos cársticos del Valle de Nuria. — A. Carreras. — «Cavernas», 3.

FALSEDADES. — Le montage elle a aussi des faussaires. — Samivel. — (Alegato contra las supercherías). «Le Montagne et Alpinisme», 51.

GRÁFICOS. — Cataluña excursionista. (Datos montañeros de la región). «Cordada», 113.

HELEROS. — Le glacier d'Aletsch. J. Martín-Chavannes. — (El helero más inferior de Suiza, a 1.498 metros). «Les Alpes», 1965/1.

HIMALAYA. — Chronique himalayenne 1963. — G. O. Dyrenfurth. — (Ascensiones al macizo durante 1963). Les Alpes», 1965/1.

HIMALAYA. — Autour du Bara Shigri. — J. P. O. Lynam. — (El Shigri-Parbat, 6.650 metros). — «Les Alpes», 1965/1.

HIMALAYA. — Nederlanders in de Himalaya. — (Mapa y noticia de la expedición holandesa al Himalaya). «De Berggids», 1965/4.

LANZO, Valle de. — L'Uja di Mondrone, 2.946 metros. — L. Fornelli. (Monografía y vías de acceso). — Revista mensile del C.A.I., LXXXIV/3.

MONTSENY. — Historia geológica del Montseny. — J. Rossell Sanuy. — «San Jorge», 55-56.

MONTSENY. — La vegetación en el Montseny y su conservación. — O. de Bolós. — «San Jorge», 55-56.

MONTSENY. — La flora del Montseny. J. R. Espinós. — «San Jorge», 55-56.

MONTSENY. — Animales del Montseny. — F. Español y E. Balcells. «San Jorge», 55-56.

MONTSENY. — El Patronato de la Montaña del Montseny. — E. Mora. (Datos varios sobre la montaña). — «San Jorge», 55-56.

MONTSENY. — El Montseny. — (Mapa de la zona del Patronato). — «San Jorge», 55-56.

NAVARRA. — Calendario de excursiones por Navarra. — Boletín del C. M. «Estella», 13.

NORUEGA. — Le Stetind, le Cervin de la Norvège. — H. Bierberg. — (Ascensión al Stetind). — «Les Alpes», 1965/1.

PAKISTÁN. — Landschaff und mensch im Afghanischen Hindukusch. — Von Erwin Grötzbach. — (Mapa y noticia sobre las cordilleras del Norte del Afganistán. — «Der Bergsteiger», 32/7.

PENEDÈS. — Sant Sebastià dels Gorgs. J. Buch. — (Noticia). — Boletín del C. E. de Gracia, XXVII.

PICOS DE EUROPA. — Actividades en los picos de Eur. del Foment Exc. de Barcelona. — «Cordada», 112.

PIRINEO FRANCÉS. — Plaidoyer pour un Parc National. — G. Brunet. (Un futuro Parque Nacional entre Somport y La Munia). — «Touring Club de France», 760.

PIRINEO FRANCÉS. — Le Parc National des Pyrènées Occidentales. (Proyecto y mapa). — «Revue Pyrenèene», 5/1.

SALVAJISMO. — Destrozos en la montaña del Montseny. — J. Buessa. «Touring», 11.

TIENDAS. — Protect your tent. — J. W. y I. Brown. — (Conservación de las tiendas de campaña). — «Camping», 60/4.

TIROL. — Montañas europeas. — C. A. Pérez de Tudela. — (Gráficos y noticias sobre ascensiones en el Wilder Kaiser). — «Peñalara», 363.

VOSGOS. — Sur la ligne bleue des Vosges. — P. Gillonard. — (Una excursión de cuatro días). — «Touring Plein Air», 201.

JOAQUÍN SENTÍES


Casa Vilardell
Primera Firma de España
en
Géneros de Punto,
Camiseria, Pañeria,
Laneria, Lenceria,
Sastreria y Confecciones.
Via Layetana, 49 - 51 y Sucursales
Barcelona

PLACAS DE ALUMINIO ANODIZADO AUTO-ADHESIVAS Y EN RELIEVE para máquinas y aparatos

MARCAS, DIAGRAMAS, INSTRUCCIONES,
EMBELLECIMIENTOS, etc.

velox cal ®

Placa adhesiva (patentada) la más rápida y fácil aplicación

TERMA CAL ®

Placa adhesiva (patentada) especial para altas temperaturas 140° C.°

ALUMILITE ®

Placa anodizado profundo (relieve) de categoría y gran realce, muy apropiada para maquinaria y embellecer aparatos de calidad

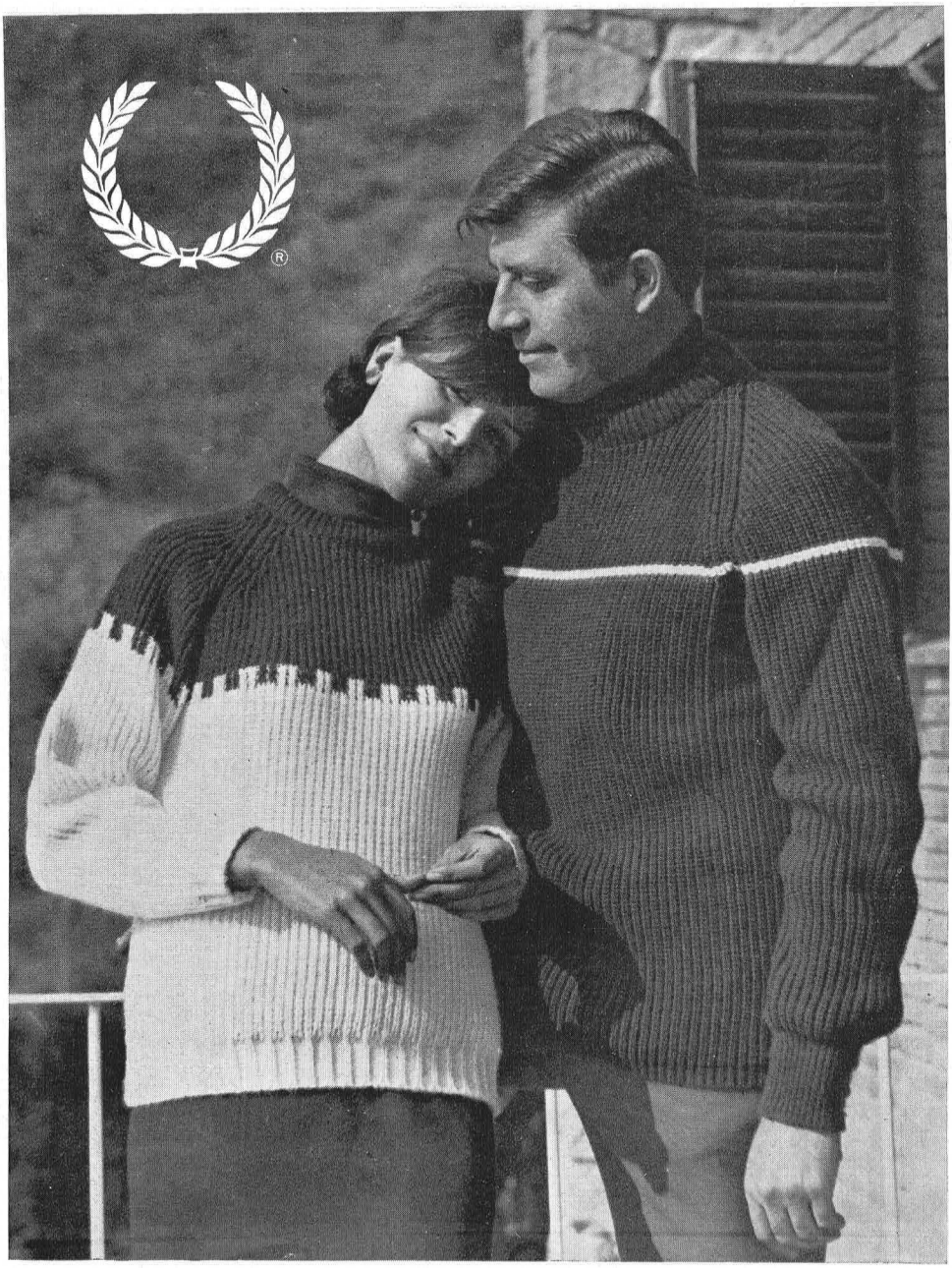
REPRESENTANTES PARA CATALUÑA

BADALONA: RAMON ARRASA SEGURA - Alfonso, XII, 107 Tel. 280 07 85
LERIDA: ALFONSO ALRIOLS ESPAÑOL - Maragall, 33 Tel. 22 11 1
REUS: RAMON MATEU GARRABE - Arrabal Santa Ana, 17 Tel. 30 29 69

Primera fábrica en España

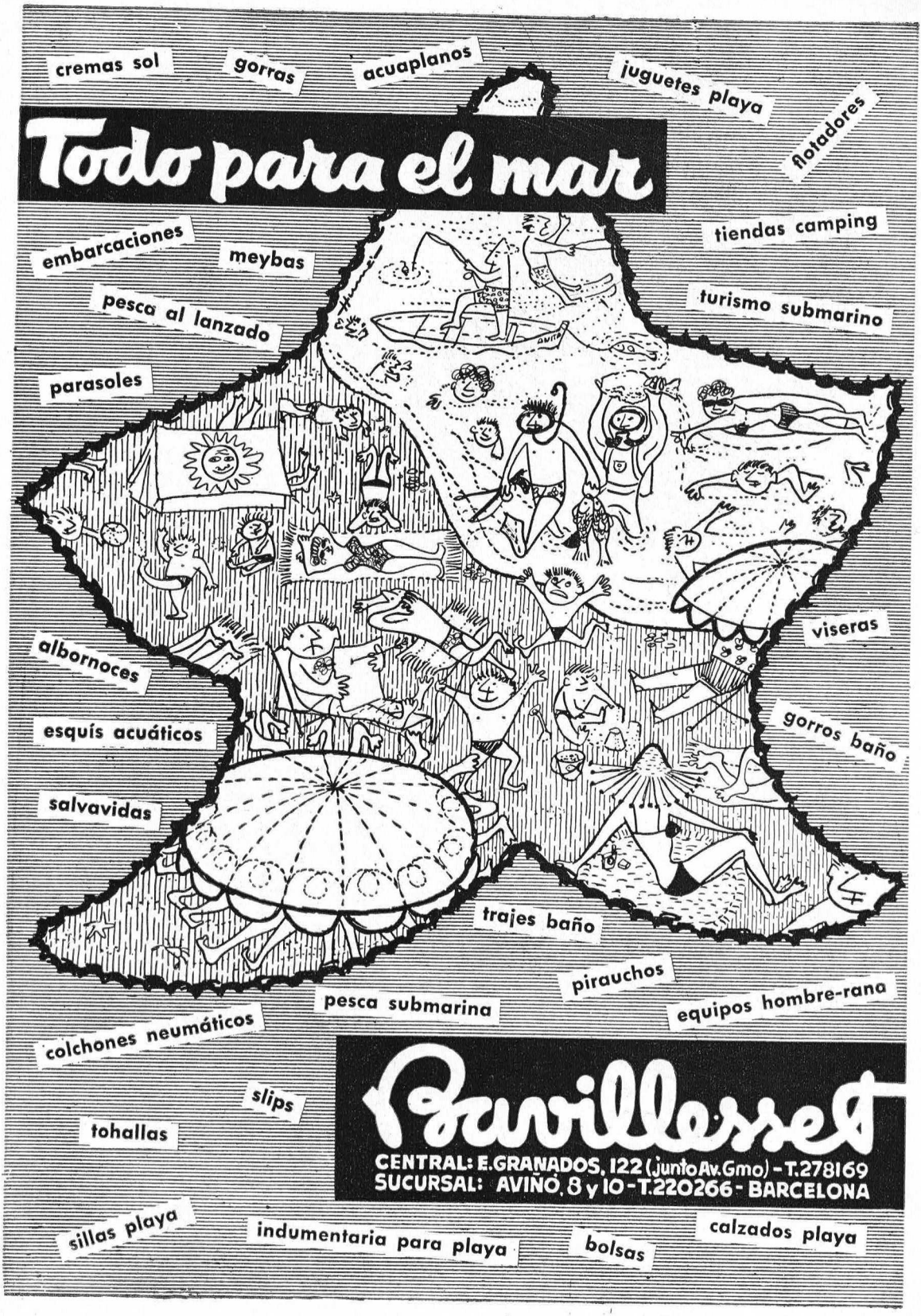
Venancio López de Ceballos ®

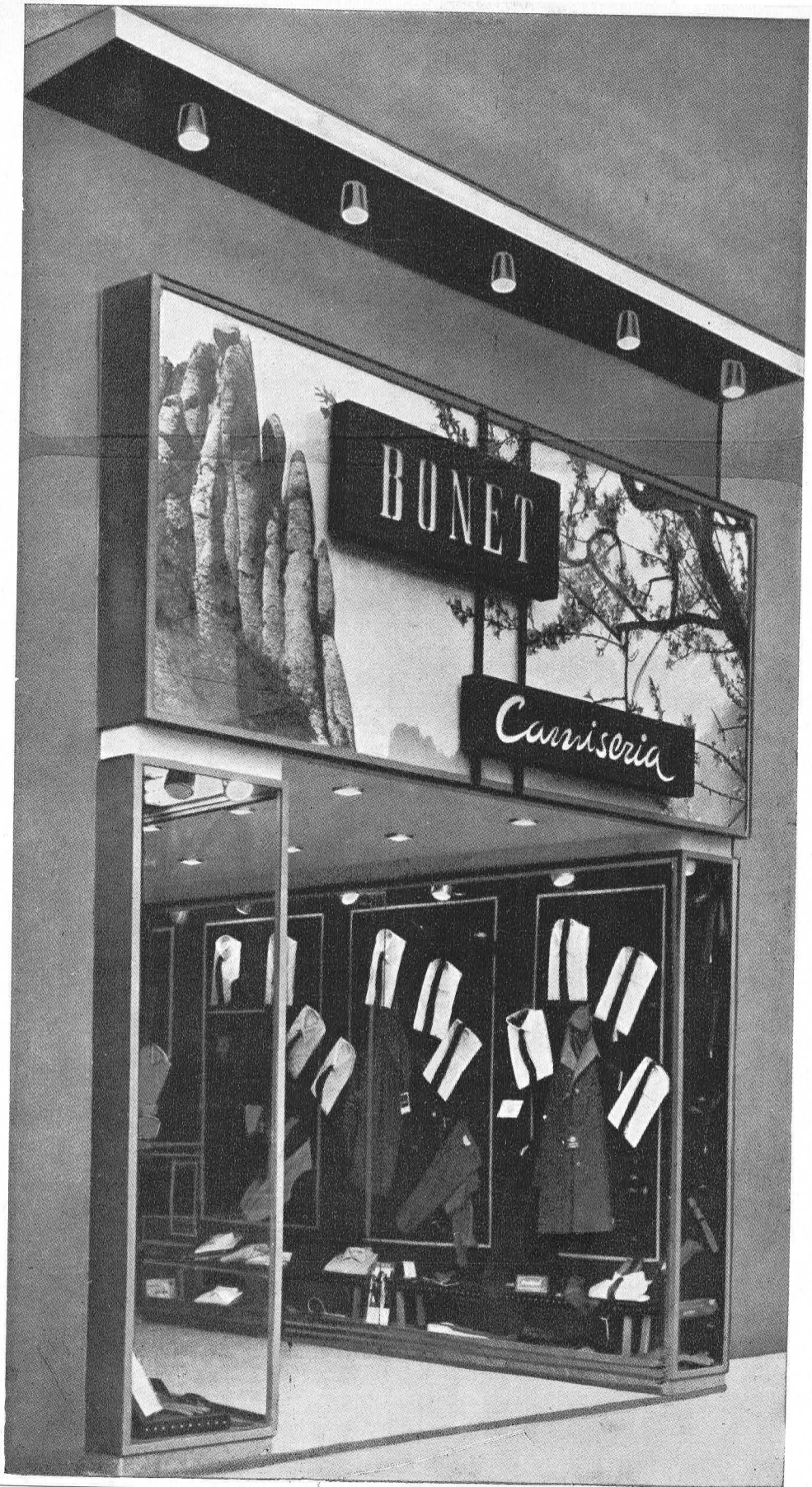
Lincoln, 29 - Tel. 217 02 30 - 228 29 56 - BARCELONA-6



Fred Perry

pullover orlon


cremas sol
gorras
acuaplanos
juguetes playa
flotadores
Todo para el mar
embarcaciones
meybas
tiendas camping
pesca al lanzado
turismo submarino
parasoles
viseras
albornoces
gorros baño
esquís acuáticos
salvavidas
trajes baño
pirauchos
pesca submarina
equipos hombre-rana
colchones neumáticos
slips
tohallas
Pavillersert
CENTRAL: E.GRANADOS, 122 (junto Av.Gmo) - T.278169
SUCURSAL: AVIÑÓ, 8 y 10 - T.220266 - BARCELONA
sillas playa
indumentaria para playa
bolsas
calzados playa



EL VOSTRE CAMISER

ARIBAU, 3

"CALZADOS
Vilalta"
Arco del Teatro, 1-bis
Barcelona.

OPTICA CAPMANY

LENTES GRADUADOS • MONTURAS ESPECIALES
EXTENSO SURTIDO EN GAFAS DE SOL

15 % descuento a los Sres. Socios del C E C

FOTOGRAFIA

10 % descuento a los Sres. Socios del C E C
en los trabajos de laboratorio fotográfico

MATERIAL

CINE

Impresiones - Proyecciones mudas y sonoras

Muntaner, 357 - BARCELONA - Teléfono 237 95 57

BUSCAR



termalismo | deportes náuticos | juegos y distracciones | alpinismo | folklore | gastronomia

DISTRACCIONES Y CALIDAD

ES

AIX-LES-BAINS

y el lago del Bourget. Gran estación termal y turística. Toda clase de distracciones. Todos los deportes.

ANNECY

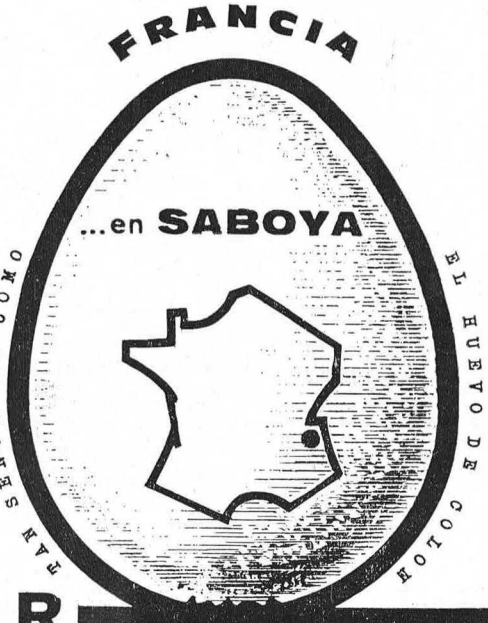
Deportes náuticos en el lago, paseos por los bosques, montañismo hacia las más altas cimas de Europa. Vacaciones tranquilas animadas por fiestas y diversiones.

CHAMONIX

Capital internacional del alpinismo, le propone unas vacaciones tranquilas o deportivas. Excursiones hacia la alta o media montaña.

EVIAN

Ciudad florida a orillas de un hermoso lago. Estación turística, termal y climática. Toda clase de distracciones y deportes.



ENCONTRAR

TZ

SERVICIOS OFICIALES DEL TURISMO FRANCES

Avda. José Antonio, 603 - Barcelona-7
Avda. José Antonio, 59 - Madrid-13

Mi tu su Vuestro nuestro



De todos predilecto

EL CASERIO



¡No hay nada mejor!

El queso en porciones EL CASERIO es de todos el predilecto. Cualquiera que sea la edad, sexo o condición no hay paladar que se resista a su sabor delicioso ni organismo que no asimile su extraordinaria riqueza en calorías.

Elaborado con las más ricas y cremosas leches, rico en proteínas, pasterizado para eliminar toda clase de posibles impurezas y envasado con las máximas garantías de higiene y conservación, EL CASERIO es un alimento insustituible en todos los hogares que no debe faltar en el de usted.



Queso en porciones

EL CASERIO

ALIMENTO SIN RIVAL


BERISTAIN S.A.

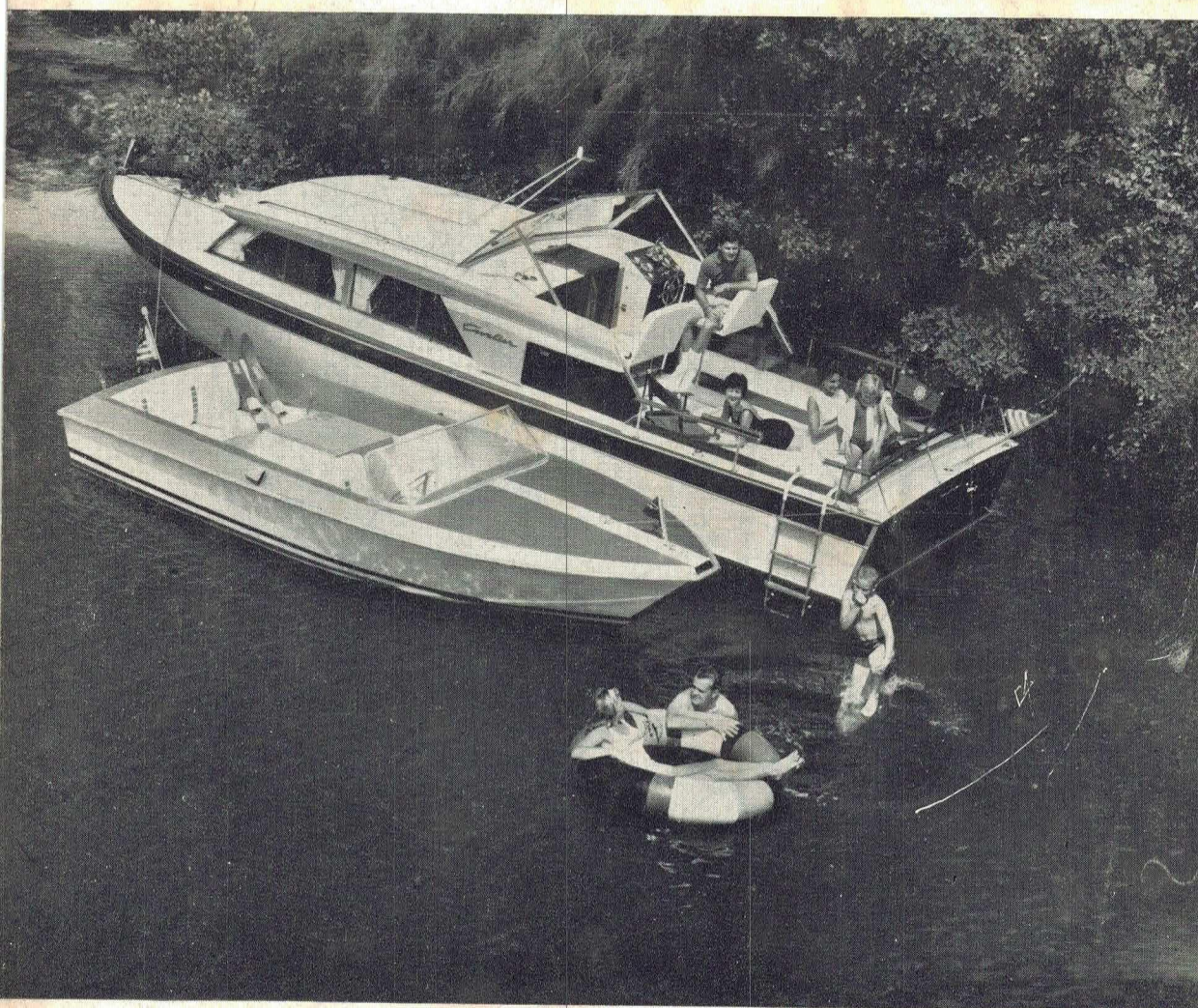
SANTA EULALIA

DEPORTES

PASEO DE GRACIA, 93

TEL. 215 06 74 - BARCELONA - 8

REPRESENTANTES-DISTRIBUIDORES PARA ESPAÑA DE



Cruceros

Chris ★ Craft (E.E.U.U.)